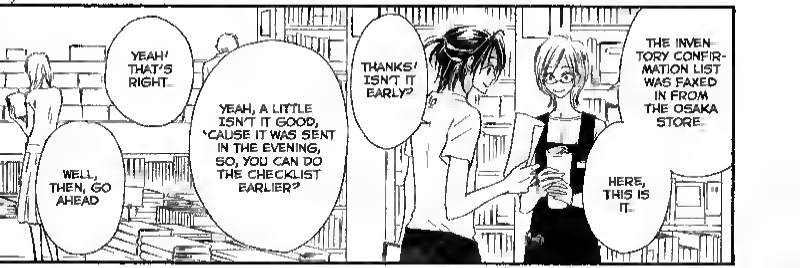
SERIZAWA-KUUN
YEAH?
BE-BOOK
Café Latte Rhapsody
Kawai Touko
川唯東子
カフェラテ・ラプソディ


YEAH! THAT'S RIGHT.
WELL, THEN, GO AHEAD
YEAH, A LITTLE ISN'T IT GOOD, 'CAUSE IT WAS SENT IN THE EVENING, SO, YOU CAN DO THE CHECKLIST EARLIER?
THANKS! ISN'T IT EARLY?
THE INVENTORY CONFIRMATION LIST WAS FAXED IN FROM THE OSAKA STORE.
HERE, THIS IS IT.

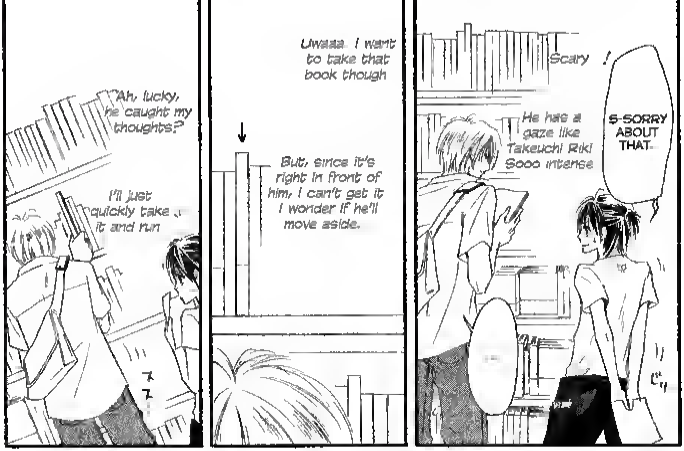
UMM.
THE STARRY SKY'S MYSTERY...
I WAS SURE IT WAS HERE.
HMM...

川唯東子

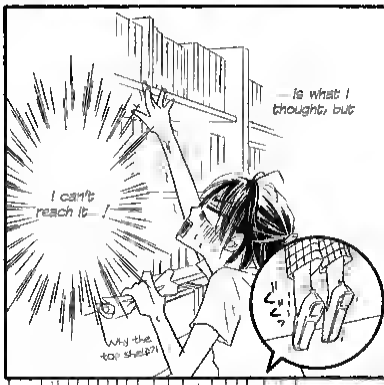
カフェラテ・ラプソディ

前編

川唯先生のビーボーイコミックス
最新刊「あの角を曲がったところ」は
大絶賛発売中!! なんと、2人のその
後が描き下ろしで読めちゃいます♥


Ah, lucky, he caught my thoughts?
I'll just quickly take it and run
Uwaaa. I want to take that book though
But, since it's right in front of him, I can't get it I wonder if he'll move aside.
Scary !
He has a gaze like Takeuchi Riki Sooo intense
S-SORRY ABOUT THAT.

Umm, tha foot-□ stool is
Ahh, jeez, I'm so short!


Is what I thought, but
I can't reach it
Why the top shelf?!

...?

THE BOOK...
IS IT THE WRONG ONE?
The Scene Was Shift
EH ...? AHH
NO, IT'S THIS ONE...
UH... UMM... EH
UMM...
AHH, HERE YOU ARE, KEITO!
RIRI-CHAN
JEEZ! YOU JUST SUDDENLY DISAPPEARED!
WHAT'RE YOU DOING? LET'S GO.
OKAY...
...
UH, UMM...!

I really need to say I'm thankful
A greeting and a smiling face is my rule!
Good luck, me!
TH THANK YOU VERY MUCH!
YOU REALLY HELPED ME OUT
I... I'LL BE WAITING FOR YOUR RETURN!
AH... YEAH.
...I'LL COME.
KEITO, HURRY UP!
WE-WELL, SEE YA.
What is it, this guy.
AH, YEAH. THANK YOU VERY MUCH.
AH, YEAH, JUST A SEC.
...I'LL BE WAITING.
HUH...?

Sorry.
Uoo he's huge.
Jeez! Even when I said I was watching... Bake!
Don't wander aimlessly!
ぱし
ぱし
I wonder if that's his girlfriend
He's not as scary as he appears
Isn't she dominating?
Haha, cuuute
AH, THE INVENTORY CHECKLIST!
This isn't the time to relax!

Hm?
That figure whose head is the only one sticking out is
E-BOOKS

It's Takeuchi-kun
(Named without permission)
As usual, he's full of intensity!
What the hell! Don't handle our merchandise so roughly!
Scary!
Arara
Good grief, you have to put it back afterwards

Since he's an intense person with a sharp atmosphere, people automatically think he's scary
But, he's really not like that
It's not good to judge people by their appearance.
SORRY, SERI-CHAN, IS IT OK IF I ASK YOU SOMETHING?
AH, SURE, WHAT IS IT?
HOW NICE
'KAY, I'LL TAKE OVER AFTER
...
Thanks!

When Takeuchi-kun (alias) came to the store, and saw that it was at least twice a week
for some reason, I began consciously noticing
Since that day,
He doesn't look like the type of person to have friends
Usually he came by himself, but, sometimes with the girl.
He always comes in the evening
And, I haven't seen him here in about 3 days, so
SERI-SAN, ARE ALL THESE GOING ON THE SHELVES?
YEP.
I'LL HELP!
THANKS
HMM, MAA, IT KINDA SEEMS LIKE HE'D BE A LONER
BUT, HE'S A STUDENT, NAA.

...He should be coming any time now——
UMM, EXCUSE ME
I'M LOOKING FOR A BOOK.
YES! WHAT DID YOU NEE—
SFX THUD THUD THUD
WAH!
!
ARE YOU OK?
OKANO SAN, WHAT HAPPENED?

[TRANSLATION NOTE:

NEE, OKANO-SAN, I'LL TAKE IT FROM HERE COULD YOU CONTINUE STOCKING THE SHELVES?
You can put the stamped books in the back.
OK! So sorry!
...
...
Um- Um
REALLY, I'M SO SORRY.
YOU MUST'VE BEEN SHOCKED? SORRY ABOUT THAT.
Smile
...!
...NO
UM... I'M
THE ONE WHO SHOCKED HER
I'm sorry.
Wa! Wa!
NO, NO WE WERE THE ONES IN THE WRONG, SO, PLEASE, DON'T APOLOGIZE.
This person--
BUT.

PLEASE, DON'T THINK BADLY OF ME,
NE?
YEAH.
This person, his visual impression and inner-self are completely different
Right now, he really isn't a scary person
YOU COME TO OUR BOOKSTORE A LOT, NE.
THANK YOU FOR EVERYTHING
AH, YEAH, BECAUSE MY SCHOOL'S CLOSE BY.
ARE YOU A UNIVERSITY STUDENT?
YEAH
AH, I'M SERIZAWA. I'M IN CHARGE OF THE SCIENCE/TECHNOLOGY SECTION ON THESE SHELVES OVER HERE.
EXCLUDING WEDNESDAY AND SATURDAY, I'M GENERALLY HERE ALL THE TIME, SO, IF THERE'S SOMETHING BOTHERING YOU, PLEASE, ASK ME
Excluding Wednesday and Saturday
AH... 'KAY!

Ah this This is it
It's good that we had it!
AH, WE RECEIVED THIS JUST TODAY. IT WAS COMPLETELY OUT OF STOCK
This one
...UMM, UMM,
THEN, IS RIGHT NOW OK? THIS BOOK.
Eh, eh
REALLY?
Aha
REALLY. I'LL GO GET IT!
O-OK
SERI SAN, JEEZ, YOU'RE AMAZING!
YOU CAN!
A WHILE AGO, YOU TAMED THAT HUGE WILD ANIMAL
WILD ANIMAL—? AH... TAKEUCHI-KUN?
YOU CAN SPEAK TO ANYONE WITH A SMILE, CAN'T YOU?
EH? ME? WHY SO SUDDENLY?
WHAT DO YOU MEAN I'M AMAZING?
CAN I?
None, I don't know, but it's a name, I guess?
His name's Takeuchi-kun?

EHH? I GUESS SO, BUT,
WHEN YOU TURN AROUND AND SEE HOW BIG HE IS AND THAT SHARP GLARE,
IT'S IMPOSSIBLE NOT TO BE SHOCKED EVEN THOUGH YOU SAY THAT.
He made me toss the books.
I GUESS
Surely,
...YOU DON'T FIND THAT KID SCARY AT ALL?
ACTUALLY, I THINK HE'S A GOOD KID, NAA.
It seems like he has various troubles. Poor guy...
...
"SO-SORRY, IT'S BECAUSE-I SHOCKED HER "(
But,
even I jumped when I saw him for the first time, so, it isn't right to blame others (for doing the same thing)
HE REALLY IS A GOOD KID, SO IT'S OK!
JUST TALK TO HIM THE NEXT TIME HE COMES IN
NO, NO WAY, NO WAY
TOTALLY NOT GONNA HAPPEN.
EHH, HOW COME? DO IT, DO IT!
NO WAY THAT IS THE REASON WHY SERI SAN'S AMAZING.
PICTURES CLICK
g..mt
kii

JEEZ, IT WOULD'VE BEEN NICE IF IT COULD'VE WAITED A LITTLE LONGER
It's my long-awaited day off
AH, IT'S RAINING
AH... IT'S A GOOD THING I BROUGHT MY UMBRELLA.
I'LL GO HOME QUICKLY, THEN
That head is sticking out a lot
Could it be
HM?

Pause
I wonder if he lives around here? Maybe he's a neighbor?
Ah! as I thought, it's Takeuchi-kun
stare
Coming to a dead halt in the middle of the sidewalk
Na... What're they looking at?
wobble
Huh?! What, he's going that way? But, that's the back alley
Eh...
?!
TAKEUCHI-KUN?
I wonder what he's doing
In a back alley like this, even the mood is bad

Take... Takeuchi kun?
?
?
?
WHAT'S WRONG? TAKEUCHI-KUN.
ARE YOU ALRIGHT?
?!
shudder
SE—
SERIZAWA —SAN
smile
AH, I'M HAPPY— YOU REMEMBERED MY NAME ♪
AH, OOPS, DIDN'T I JUST CALL HIM TAKEUCHI-KUN?
NEE, WHAT'S WRONG?
—AH
CATS.
meow~
meow~
I— I HEARD THEM MEOWING
WHEN I CAME TO SEE, THERE WERE CATS HERE
meow~
STRAY CATS? THAT'S AWFUL, NAA. AND, IN A PLACE LIKE THIS.
AND, IT'S RAINING, TOO. HOW HORRIBLE...
...

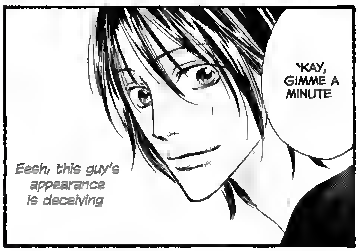
I... I WANT TO KEEP THEM, BUT, THERE'S... A BIG DOG AT MY HOUSE...
AND, MY MAMA... IS ALLERGIC TO CATS...
Mama...
WHAT SHOULD I DO...
I SEE...
Y-YOU'RE GONNA KEEP THEM?
O-OK!
Here, my umbrella for a sec.
Oh, OK, go!
OK!
I'LL TAKE CARE OF IT.
MY PLACE ISN'T GOOD, IT'S AN APARTMENT...
EH?
WE-WELL...
EH?!
MY MOTHER REALLY LOVES CATS AND THIS TYPE OF THING'S HER SPECIALTY, SO, I'LL ASK HER.
IT'LL ABSOLUTELY BE OK, NE
Relieved?
I'LL SEARCH FOR FOSTER PARENTS.
MEOW~

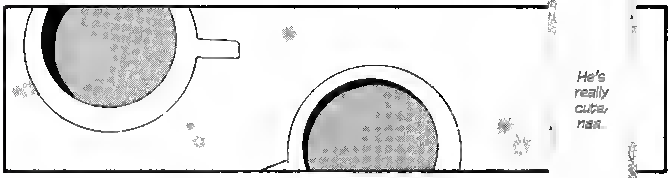
NEE, TAKEUCHI-KUN, DO YOU HAVE SPARE TIME?
Y YEAH.
MY PLACE IS CLOSE TO HERE, COULD YOU HELP ME TAKE THEM HOME?
S-SURE.
AND, WHEN YOU'RE THERE, YOU CAN PLAY WITH THE KITTENS A BIT.
IS — IS IT OK?
IT'S OK!
AH, SHOULD WE DO SOME SHOPPING BEFORE WE GO HOME? GET CAT MILK AND STUFF.
YE YEAH!

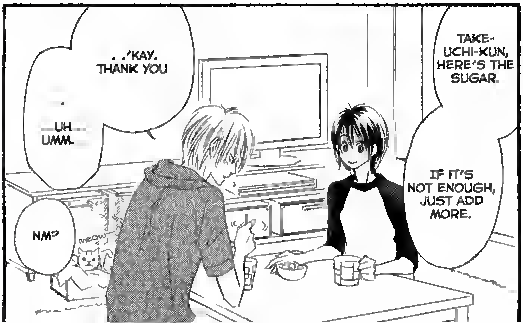
"KAY, I UNDERSTAND.
I'LL DEFINITELY BRING THEM TO THE HOSPITAL. "KAY.
YUP, WELL, I'LL BE WAITING FOR NEWS ON FOSTER PARENTS~
HAI
Bye bye
MEOOW!

I LOVE LATTES
WITH LOTS OF SUGAR.

NEE, TAKEUCHI-KUN, WANT SOME COFFEE? IT'S RAINING, SO, YOUR BODY MUST BE COLD
AH— UMM, IF IT'S NOT BITTER—
I'll drink it
WELL, IF IT WAS CAFÉ LATTE, WOULD YOU DRINK IT?


'KAY, GIMME A MINUTE
Eeeh, this guy's appearance is deceiving


He's really cute, man.


TAKE-UCHI-KUN, HERE'S THE SUGAR.
IF IT'S NOT ENOUGH, JUST ADD MORE.
. . .'KAY. THANK YOU
. . . UH UMM.
NM?

UMM... WH WHY TAKEUCHI-KUN...?
AH.
UWA, I'M SORRY!
I'VE CALLED YOU TAKEUCHI-KUN A BUNCH OF TIMES, HAVEN'T I?!
WAH! SORRY, NE!
..YEAH.
I DIDN'T KNOW YOUR NAME, SO FOR MY CONVENIENCE, I THOUGHT OF TAKEUCHI-KUN.
...?
YOU KINDA RESEMBLE MY FRIEND TAKEUCHI-KUN, SO... SORRY, NE?
*'CAUSE YOU HAVE A POWERFUL GAZE LIKE TAKEUCHI RIKI IF I SAID SOMETHING LIKE THAT, I'D GET HURT...
IT'S OK
Umm..
IS IT OK IF I GET YOUR NAME?
AH YEAH
TSUDA... MA. MACLEOD KEITO
UMM..
...DESU.
Makura udon..?*

*TRANSLATOR NOTES: MAKURA = PILLOW
UDON = THICK WHEAT NOODLES
ME DOESN'T UNDER-STAND THE KATAKANA VERSION OF KEITO SHI DAS TIN ME

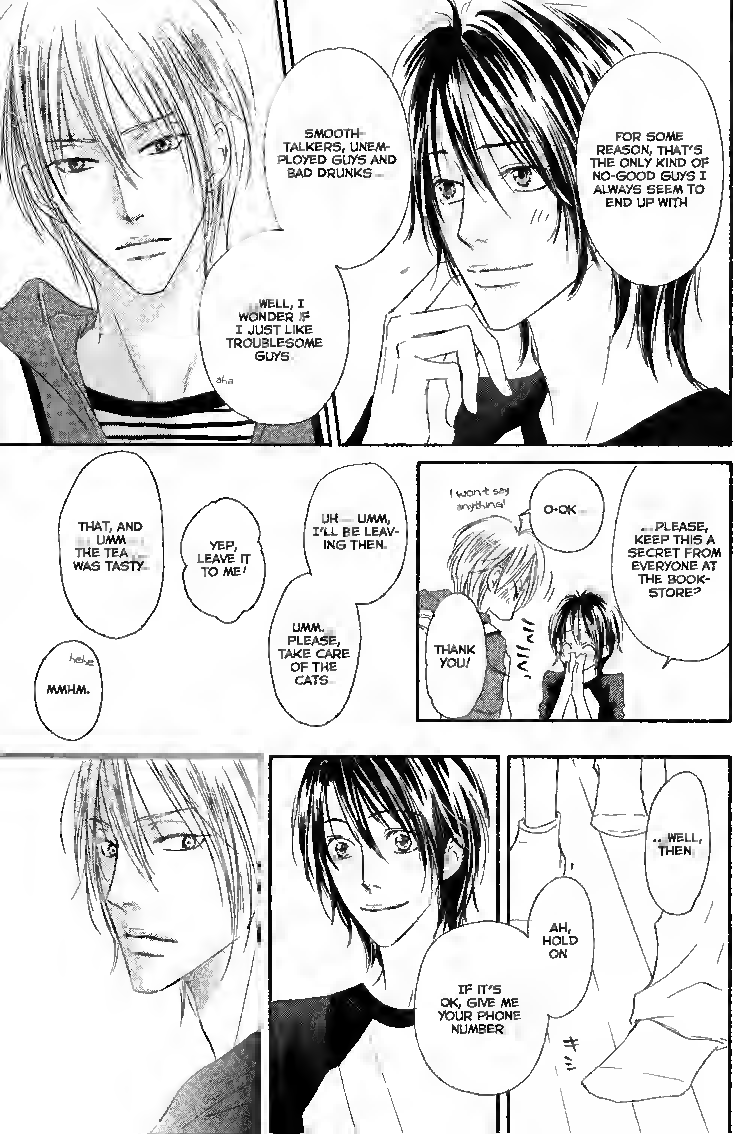
*TRANSLATOR NOTES: HALF JAPANESE, HALF WHITE.
TH-THAT'S NOT IT.
UMM... I'M A... VARIOUS MIX.
MIX??
Now that you say it, you certainly do have different attributes than a Japanese person!
ずいっ
EH...?
AH, REALLY? YOU'RE A HALF?!
UMM...
MY PAPA IS... A FRENCH CANADIAN AND... JAPANESE HALF...
じっ
FUU~
AND, MY MAMA IS... CHINESE, JAPANESE, AND... FRENCH MIX...
.. AH,
IT'S TRUE.

IF YOU LOOK CLOSELY, YOU HAVE A REALLY MYSTERIOUS EYE COLOR, NE.
LIKE A TRANSPARENT HONEY COLOR.
AND, THE OUTER EDGE IS GREEN...!
THEY'RE REALLY PRETTY.
UH... UMM...
I CAN'T TAKE IT ANYMORE...
IT IT'S EMBARRASSING WHEN YO-YOU
LOOK AT EVERYTHING SO CLOSELY...!
...Oi oi...
AH, SORRY.
What's this pulse at the back of your head!
Your face is tiny!
Wah, your eyelashes are thick
Your nose is high, too
Wah, the shape of your head is good
AND, YOUR HAIR'S BROWN, RIGHT?
LOOKS GOOD IT'S THE IDEAL CHESTNUT BROWN COLOR!
UMM... UMM...
touch
touch
HM?
Your eyebrows, too
YYES
UM...
When you look closely, more than being scary, he has sharp, pretty features
Above all, what is it, this tiny animal-like cuteness!
Who is this? Someone said this kid was hard-faced (I did)

Why did I think for even a moment that he was scary? Stupid me...
Hehe
SORRY, NE?
IT WAS IMPOLITE OF ME TO SCRUTINIZE YOU FORGIVE ME?
AH... NO! IT'S OK.
I SHOULD BE THE ONE APOLOGIZING.
Ding-dong
SORRY, ONE SEC.
COMING
WAH... SO NOISY...
Ding-dong ding-dong
knock, knock, knock
UMM, COULD YOU KNOCK A LITTLE MORE QUIETLY-
gatcha
...SHIRAISHI-SAN
HEY! YOU'RE HIGH-SPIRITED, AS USUAL, NAA, HAJIME-CHAN.
HOLD ON...
LONG TIME NO SEE, HAJIME-CHAN.
Fly

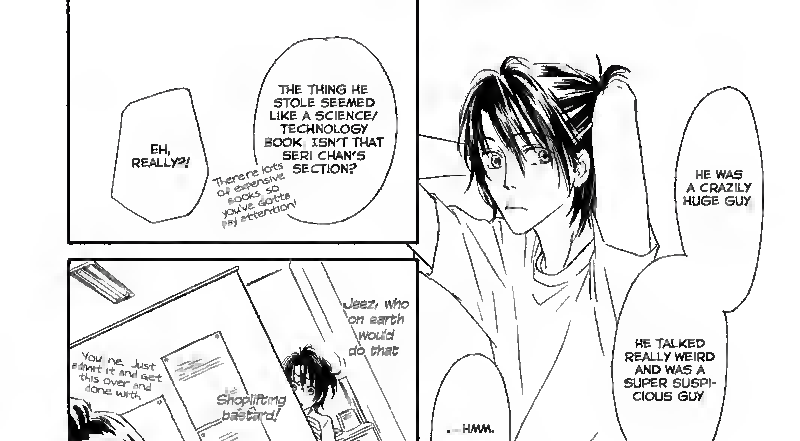
WAI—
NAA, HAJIME-CHAN
As ex-partner, I
LEND ME MONEY?
Don't touch me
DON'T MAKE SUCH AN UNPLEASANT-LIKE FACE
IT'S NOT UNPLEASANT-LIKE, IT IS UNPLEASANT.
OUCH, I'M HURT!!
WELL, WHAT D'YOU WANT?
HOLD ON... QUIT IT I HAVE A FRIEND OVER RIGHT NOW, SO, CAN'T YOU LEAVE?
NEY! YOUR OLD BOYFRIEND'S IN TROUBLE, SO, C'MON JUST A LITTLE.
THEN, DIE LIKE THAT IN A DITCH!
JUST A LITTLE WOULD BE OK. I SQUANDERED MY MONEY IN HORSE RACING AND I DON'T EVEN HAVE MONEY FOR FOOD!
meow~
UH... UMM...
SERI-ZAWA-SAN...
YOU'RE WRONG, IT'S A FRIEND!
AND, I DON'T HAVE ANY MONEY TO LEND YOU, SO, WILL YOU JUST GO?
Shut up, don't call me that
You aren't my precious dear anymore, he
FRIEND?
WHAT YOU'VE ALREADY GOT A NEW BOYFRIEND?
Makes me feel lonely
Sigh

I-I'M GONNA GO.
SORRY TO IN TRUDE
EH?
WAH— WAIT UP. YOU'RE NOT LEAVING. I'M KICKING THIS GUY OUT RIGHT NOW.
WOW— HE'S BIG
YOUR NEW BOYFRIEND HAS A LOT OF INTENSITY. KINDA LIKE A BIG BROTHER, NAA—
SHIRAISHI-SAN, ARE YOU LEAVING OR WHAT?
I'll call the police.
YEAH, YEAH, I UNDERSTAND.
I'LL BE LEAVING FOR TODAY, BUT,
NEXT TIME I'LL SEE, HAJIME-CHAN ♡
DON'T COME AGAIN.
DIE!
HAHA, SEE YA!
AHAHA.
THAT GUY HAD A STRANGE MISUNDERSTANDING... SORRY, NE?
IT... IT'S OK.
UMM...
UMM, WELL, I AM THAT KIND OF PERSON IT'S GROSS, RIGHT—
Shake shake
Sorry sorry shuha
I-IT'S NOT LIKE THAT...!
REALLY?
YEAH!


FOR SOME REASON, THAT'S THE ONLY KIND OF NO-GOOD GUYS I ALWAYS SEEM TO END UP WITH
SMOOTH-TALKERS, UNEMPLOYED GUYS AND BAD DRUNKS...
WELL, I WONDER IF I JUST LIKE TROUBLESOME GUYS...
aha
...PLEASE, KEEP THIS A SECRET FROM EVERYONE AT THE BOOKSTORE?
O-OK
I won't say anything!
THANK YOU!
UH... UMM, I'LL BE LEAVING THEN.
UMM. PLEASE, TAKE CARE OF THE CATS
YEP, LEAVE IT TO ME!
THAT, AND UMM THE TEA WAS TASTY
hehe
MMHM.
...WELL, THEN
AH, HOLD ON
IF IT'S OK, GIVE ME YOUR PHONE NUMBER

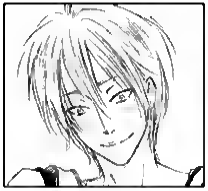
Awkward.
timid.
UMM, HERE MY NUMBER—
'KAY, AND MINE IS—
N-NO, IT'S NOT THAT—
IT'S OK! I WAS JUST A LITTLE SURPRISED UMM, UMM... HUH?
My phone?
AHAHA. CALM DOWN~
Sweat
I'll see you again at the bookstore anyways ne!
...?
IF THE FOSTER PARENTS GET DECIDED ON, THEN, I COULD LET YOU KNOW—
BUT, IF YOU DON'T WANT TO, IT'S OK!
Uh.. umm, I took a picture of the cats earlier. Here... Aren't they cute?
Ah, they really are cute! This is perfect.
and seriously really cute
if I were to say he's like a kitten
I wonder if everyone would laugh at me.
EH, REALLY? YOU'LL TAKE BOTH THE CATS?
THAT'S GREAT!

Staff only
MMHM, MMHM, THANKS IN ADVANCE
WELL, I'M STARTING WORK NOW, SO, I'VE GOTTA GO.
Bang!
Good morning!
YAY ☆
NUH? SERI-CHAN, YOU'RE STARTING IN THE EVENING TODAY? THAT'S RARE!
You're always a morning person.
I KINDA HAD SOMETHING TO DO DURING THE DAY.
WOULDN'T IT BE BETTER TO JUST TAKE THE DAY OFF THEN?
IT'S OK I LIKE WORK
THE STRAY CATS YOU MENTIONED THE OTHER DAY? EHH, THAT'S GREAT.
IT IS~!
meow~
A RECIPIENT'S BEEN CHOSEN FOR THE CATS!
Ehe,
YOU NOTICED?
YOU SEEM HAPPY, NE. DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
That cat missed me!
...WHAT ON EARTH?
AH! A SHOPLIFTER WAS CAUGHT EARLIER
WELL, THIS WAS INSIDE YOUR BAG, WASN'T IT?!
?!
Furthermore, both of them will be together~
Ehehehehe
Take-chi + I mean, Reito-kun will be glad to
I'll have to call him afterwards!


THE THING HE STOLE SEEMED LIKE A SCIENCE/TECHNOLOGY BOOK. ISN'T THAT SERI CHAN'S SECTION?
There're lots of expensive books so you've gotta pay attention!
EH, REALLY?!
HE WAS A CRAZILY HUGE GUY
HE TALKED REALLY WEIRD AND WAS A SUPER SUSPICIOUS GUY
...HMM.
Jeez, who on earth would do that
Shoplifting bastard!
You're just gonna admit it and get this over and done with.

Keito's a shoplifter...?! What will Sanzawa do about this! Impossible development...?!

7月7日(土)発売 MBB 8月号に つづく



Published in Magazine BeBoy (June 2007 issue)

Café Latte Rhapsody

by Toko Kawai

Chapter 1

scanner: hinatanoyume
translator: chinchinii
editor: shecanread
QC: hinatanoyume, shecanread & chinchinii

Toko Kawai Fans
http://community.livejournal.com/toko_kawai
http://www.kawaisa.net

LOVELY LOVER LOVESTORY ♥34page♥

カフェラテ・ラプソディ

後編

Café Latte Rhapsody

川唯東子
かわいとうこ
Kawai Touko

...
YOU, NE, HAVE TO OWN UP TO WHAT YOU'VE DONE THIS BOOK WAS TAKEN OUT OF YOUR BAG, RIGHT?
IT— IT WASN'T ME—
WITHOUT ME NOTICING—
ARE YOU SAYING THE BOOK JUST WALKED INTO THE BAG ON ITS OWN?
GIVE UP THE CHILDISH EXCUSES ALREADY!
TH—
THEY'RE NOT
EX CUSES—
I REALLY DIDN'T— KNOW
IF YOU'RE GONNA KEEP UP THIS ATTITUDE, THE POLICE—
shake shake
surprise
PLEASE, WAIT!
UH BUT—
YOU, NE...
SIGH

SERIZAWA-KUN...
YOU'VE GOT SOMETHING WRONG, MANAGER!
KEITO-KUN ISN'T THE TYPE OF PERSON TO SHOPLIFT!
!
...HE'S AN ACQUAINTANCE OF YOURS?
HE'S A CUSTOMER THAT COMES IN HERE MULTIPLE TIMES A WEEK!
...BUT, JUST BECAUSE OF THAT...
THE REALITY IS THERE WAS AN UNPAID BOOK IN HIS BAG...
...
SECURITY CAMERA.
What about that?

LET'S EXAMINE THE SECURITY VIDEO...!
UMM, THE SECOND FLOOR SCIENCE AND TECHNOLOGY SHELVES' CAMERA IS #20?
AROUND WHAT TIME DO YOU WANT, GUARD-SAN?
AROUND 5:30 OR SO THAT'S WHEN THE REPORT WAS RECEIVED...
YOU DIDN'T ACTUALLY SEE HIM PUT IT IN HIS BAG?!
...WELL, THAT'S TRUE, BUT
SOME HONEST LOOKING JUNIOR HIGH KIDS RETURNING HOME FROM THEIR CLUB TOLD ME THEY SAW HIM DO IT— SO—
SFX: QUICK MOVEMENT
AH, IS THIS IT?
THE ONE ON THE RIGHT IS THAT GUY... AND, ARE THESE THREE THE JUNIOR HIGH KIDS?

AHH, THAT'S THEM! IT'S THOSE THREE.
THEY'RE THE ONES THAT KNEW THE TALL GUY HAD THE BOOK IN HIS BAG...
...

THUMP
ばっ
WE WERE INEXCUSABLE!
WE'RE HONESTLY EXTREMELY SORRY!
BOW
BOW
PLEASE FORGIVE THIS HUGE MISUNDERSTANDING...!
HOW MAY I APOLOGIZE... I'M JUST VERY SORRY!
NO... UMM... I'M OK...
IT... IT'S ALRIGHT...
. ARE YOU OK?
...I'M REALLY SORRY, KEITO-KUN...
AH... YEAH...
BUT, YOU MADE THEM REALIZE IT WASN'T ME... SO...
YEAH...
UMM. .
...UMM, WELL, I'M GONNA GO...
G-GOOD-BYE

KEITO-KUN
I'M EXTREMELY SORRY ABOUT THIS I'LL CONTINUE TO APOLOGIZE IN THE FUTURE.
ペコリ
BOW
NO, IT'S OK.
S-SEE YOU
Keito-kun
...
SLAM
OI, WAIT UP!
ビクッ
SURPRISE

KEITO-KUN?
AH.
THANK GOODNESS I CAUGHT YOU.
...!
.. SERI-ZAWA-SAN.
AH, UMM, WORK IS...
I WAS WONDERING WHAT I WAS GONNA DO IF YOU WENT IN THE OPPOSITE DIRECTION.
My intuition is mine!
I HAD SPARE TIME, SO, I LEFT EARLY
..
...
UH... UMM.
NE, KEITO-KUN.
DO YOU HAVE TIME?
WANNA GET SOME TEA?
I know a good place.

NO ..
THIS MOBILE CAFE HAS REALLY TASTY STUFF. DID YOU KNOW ABOUT IT?
IT'S RUN BY A GUY WHO STUDIED AS A BARISTA IN AN ITALIAN BAR
HE HAS HAND-MADE BREAD AND STUFF, TOO, WHICH ARE ALSO YUMMY!
HAI, HERE'S KEITO-KUN'S... THE SHOP'S ICED LATTE~
THANK YOU VERY MUCH
UH... UMM, THE MONEY...
EHHH? IT'S OK, IT'S MY TREAT!
BUT ..
I SAID IT'S OK I'M A WORKING ADULT RIGHT NOW. SOMEONE OLDER SHOULD TREAT—
AH!
S-SORRY!
WHAT'S UP WITH THE ASTONISHMENT?
ARE YOU SAYING I DON'T LOOK OLDER?
I'm already 23!
—ENNN?!
EHHH? SO CRUEL—
S-SORRY
WELL, JEEZ! EVEN UP TIL NOW I GET MISTAKEN FOR A HIGHSCHOOL STUDENT
YOU LOOK AROUND MY AGE OR EVEN YOUNGER
I'M 19
NOW OLD IS KEITO-KUN?
WAH! YOU'RE STILL A MINOR!
YEAH
AH, YUMMY
I KNOW, RIGHT?

AT THE TIME WHEN EVENING ENDS
AND NIGHT BEGINS, I REALLY LIKE THE COLOR OF THE SKY
THE SKY'S COLOR IS MYSTERIOUS, NE?
AH. THE STARS ARE ALREADY COMING OUT. THE FIRST STAR!
WHEN YOU FIND IT, DOESN'T IT GIVE YOU A LUCKY FEELING?
AH, IT DOES!
AH
HMM.
EH? IS THAT RIGHT?
THE UNIVERSE IS CAFE LATTE-COLORED?
ISN'T IT LIKE BLACK AND BLUE?
EH? EH?
THE COLOR OF THE UNIVERSE IS CAFE LATTE-COLORED
EH?
WHAT?
YEP.
PEOPLE HAVE EXAMINED IT.
—FROM EARTH...

THE COLOR OF CAFE LATTE WITH LOTS OF MILK IN IT
THAT COLOR, NE, I'VE NAMED COSMIC LATTE
I DON'T LIKE COFFEE, BUT,
BY KNOWING THIS, I CAME TO LOVE LATTE
IT'S A FEELING AS IF I'M
THAT'S GREAT
DRINKING THE UNIVERSE
LET'S DRINK THE UNIVERSE!
HAI.
30 BILLION LIGHT YEARS AWAY FROM EARTH, THERE ARE 200,000 GALAXIES
OF GLISTENING STARS.
YOU CAN SEE THEM BY LOOKING THROUGH A LARGE TELESCOPE. WITH ALL THEIR LIGHT'S WAVELENGTHS AND STRENGTHS BALANCED OUT,
IT LOOKS LIKE A LIGHT BEIGE COLOR

SFX: TEARS WELLING UP

I DON'T...
GET ALONG WITH PEOPLE.
M-MY JAPANESE IS A LITTLE WEIRD, TOO.
I'M BAD AT CONVERSA-TION. I CAN'T SPEAK WELL.
I WAS ASKED "ARE YOU ANGRY?" AND STUFF EVEN WHEN I WASN'T.
E-EVER SINCE I WAS A KID

BUT,
I HAVE THE INTENTION OF BEING KEITO-KUN'S FRIEND!
THE KEITO-KUN I KNOW
ALWAYS POLITELY LOOKS AT THE BOOKS
AND PUTS THEM BACK ON THE SHELVES WHILE OTHER PEOPLE JUST PUSH 'EM IN
HE DOESN'T JUST IGNORE STRAY CATS
AND HE LOVES SW~EET CAFE LATTE
HE'S A CUTE GUY WHO'S SORTA "MY PACE!"
UH~~~
AND ALSO A BIT OF A CRYBABY~?
I
I'M NOT CUTE
TH-THE ONLY PEOPLE
THAT SAY THAT KIND OF STUFF ARE FAMILY MEMBERS
THEY SAY IT/ YOUR FAMILY!
HAHA.

I DON'T REALLY KNOW THE RIGHT THINGS TO SAY TO YOU,
BUT, I LIKE THIS SORT OF KEITO-KUN
!
It's interesting that character!
Kyaaaaaa!!
Wah Crazy! can't talk to her
S-S-SORRY, I'M COMING RIGHT NOW!
WHAT THE HELL'RE YOU DOING?! DIDN'T YOU SAY WE'D EAT TOGETHER TONIGHT?!
WHERE ARE YOU?!
RIRI-CHA—
KEEI-TOOOO !!!
AH— YEAH, EXCUSE ME
HEL—
Riiiing
Riiiing
HM? CELL-PHONE? KEITO-KUN'S?
UH— UH UMM...
ME— ME, TOO
Riiiiing Riiiing
SFX| SHAKE SHAKE
ぶんぶん
SHE-SHE'S-SHE'S NOT!
Rimi-chan was mad at me
!!!
RIRI-CHAN'S THE ONE THAT COMES WITH YOU TO THE STORE SOMETIMES, NE
YOUR GIRL-FRIEND?
I'M SORRY
AHH, GOTCHA, IT'S DINNER-TIME, NE? I'M GOING TOO
UH— UMM,
IF I DON'T GO HOME, THEN—

SHE'S A LITTLE SCARY
I'M ... LIKE THIS, SO, SHE'S ALWAYS ANGRY
AH, BUT SHE'S A GOOD PERSON!
We hang out
Where're you going!
Stupid Kento!
SHE SEEMS LIKE AN ENERGETIC SORT OF GIRL
YEAH
Kinda like this
RIRI CHAN IS MY NEXT-DOOR NEIGHBOR CHILDHOOD FRIEND...?
EHH, IS THAT SO
YEAH— THANKS FOR THE LATTE
YUP
GOTCHA WELL, THEN HERE'S WHERE WE PART
...OPPOSITE THIS WAY...
I'M GOING THIS WAY, HOW ABOUT YOU?
'KAY, I'LL BE WAITING'
SEE YA LATER
YEAH
'KAY,
I'LL COME
—UM, HEY,
EVEN THOUGH ALL THAT BOTHERSOME STUFF HAPPENED COME BACK TO THE BOOK STORE, 'KAY...?

Rriiing
Rriiing
SURPRISE
RI-RIRI CHAN AGAIN?! WAH!
Wah!
YEAH
I'm coming! Hang on!
Rriiing
SERIZAWA-SAN
AH
AH!
SORRY...! I FORGOT TO TELL YOU SOMETHING
I FOUND FOSTER PARENTS FOR THE KITTENS!
EH? REALLY?!
YEAH
KEITO-KUN? IT'S SERI-ZAWA-
SUR-PRISED?
Y-YEAH
YEAH... TH-THANK YOU SO MUCH-
I'M HAPPY
THANK GOOD-NESS!
REALLY, REALLY AND, BOTH OF THEM WILL BE TOGETHER!
!
Rriiing

BEFORE I GIVE THEM AWAY WANNA COME SEE THEM ONE MORE TIME?
!
W-WOULD THAT BE OKAY?
OF COURSE YOU CAN COME OVER!
HOW'S NEXT SATURDAY?
I- I'LL BE THERE
WELL, TILL NEXT TIME!
WELL THEN, I'LL BE WAITING- CALL BEFORE YOU COME
YEAH
'KAY
...
snap
EHEHEH
SATURDAY
RUB
RUB
I'M HOME!
AH, YOU FINALLY GOT HERE!
YOU'RE LATE, KEITO! WHAT WERE YOU DOING, I'M STARVING ALREADY!
YEAH, SORRY.
UMM... WHERE'S MAMA AND PAPA?
AT MY HOUSE! IT'S ONLY ADULTS THERE DRINKING.
"Only adults is so unfair!"

KEITO
STARE
HM?
...
LET'S HURRY UP AND EAT, I'VE ALREADY PREPARED EVERYTHING
'KAY
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
EHH? WHY?
YOUR CHEEKS ARE PINK
!
A-ABOUT THAT
..
GLITTER
GLITTER
WHEN SOMETHING GOOD HAPPENS TO YOU, DON'T YOUR CHEEKS TURN PINK?
AND, HAVEN'T YOU BEEN ALL GLITTERY SINCE EARLIER?
It's over...
--NEE, RIRI-CHAN
WHAT IS IT...?
...
Pink?
EITHER WAY, IT'S ALL GOOD!

I GUESS I JUST LIKE
NO GOOD TROUBLE-SOME MEN
Serious
AM I A NO GOOD
GUY...?
SFX: HORRIBLE REVELATION
ガーん
SUPER NO-GOOD?!
YOU'D USE 'SUPER'?!
YOU'RE A SUPER NO-GOOD GUY
EHH?!
heh
You're no men at all
twitch
YOU'RE EVEN WORSE THAN THAT
BOOM
JEEZ, KEITO! YOUR MUMBLING'S ANNOYING! IT'S WEIRD!
WAA, SORRY
DON'T GET MAD!!
FIDGET
FIDGET
A NO-GOOD GUY...? AM I NO-GOOD?
BUT, IF IT'S HIS TYPE, THEN THAT'S GOOD
But what is a no good guy?
Yeah
THAT'S NOT GOOD WHEN YOU SAY SUPER
EHH? BUT, WELL, IS THAT SERIZAWA-SAN'S TYPE...?
Waa
CLINK CLINK

Ding Dong
YEP, WHENEVER YOU GET HERE IS FINE.
I'M WAITING TO MAKE THE CAFE LATTE.
KEITO-KUN?
JUST A LITTLE LONGER TILL YOU GET HERE?
Afternoon nap
GYAA?!!
SHAKE
?!
?!
!!!
...
Se Senpaiwa sa n ?
HM? I WONDER IF IT'S THE DELIVERY SERVICE.
'KAY, I'LL BE WAITING, SEE YA!
STEP
STEP
CLICK
HAI HA—
...IP?

GRAB
You again?
WHY ME! FIND A NEW GUY OR GIRL TO FEED YOU!
LET ME GO! JEEEEZ
I'VE BEEN REJECTED... NOW HAJIME-CHAN'S THE ONLY ONE I HAVE LEFT.
HAJIME-CHAAAN, I'M HUNGRY, FEED ME SOMETHING?
KNOW WHY?
You're annoying
And while you're at it lend me money
LE—
GUEST?
I HAVE A GUEST COMING! I'LL LEND YOU THE MONEY, SO, JUST HURRY UP AND GET OUT.
ISN'T IT OBVIOUS— WAIT!
STROKE
STROKE
DO YOU HATE ME NOW?
HAJIMEEEE,
SHIRAISHI-SAN
HUH?!
WELL, WHAT CAN I SAY, IT'S THAT
I GUESS IT ISN'T MY BUSINESS, BUT...
WE'RE NOT GOING OUT! JEEZ, IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
ARE YOU REALLY GOING OUT?
THAT BIG GUY FROM LAST TIME?

HIT
Gyaaa-!!
WHAT'S WITH THIS RIDICULOUS STUFF... LET GO!
THAT'S THE RIDICULOUS STUFF I'M TALKING ABOUT!
CUT IT OUT! OI!
IT ISN'T RIDICULOUS WANNA GET BACK TOGETHER ONE MORE TIME?
EVEN THOUGH WE'RE BROKEN UP, IT'S IRRITATING SEEING ANOTHER GUY TAKE YOU AWAY...
WELL, YOU ARE A CUTE GUY PEOPLE WOULD WANT TO MONOPOLIZE.
TSK...
...NAA, HAJIME...
...?
KEITO-KUN
H-HELLO...
...THAT HURTS, NII-CHAN*...
*TRANSLATOR NOTE: LITERALLY "BROTHER" BUT USED BY GUYS TOWARDS GUYS INSTEAD OF JUST SAYING "YOU"

WA!— QUIT IT AND LET GO OF ME!
I'M NOT DOING WEIRD THINGS
I'M JUST SEDUCING HIM, AREN'T I?
IF YOU AREN'T NAJIME'S BOYFRIEND, THEN IT'S UNNECESSARY TO INTERFERE, RIGHT, KID?
SHIRAISHI! THAT'S ENOUGH! NOW, GET OUT! I MEAN IT!!
D-DON'T DO WEIRD THINGS TO SERIZAWA-SAN—
HE DOESN'T LIKE IT—
YOU'RE THE BAD ONE!
FINE JEEZ, EVERY TIME THINGS GO BAD
...I DID THAT ON PURPOSE.
SWISH SWISH
Didn't I say it hurts?
NAA, NII-CHAN, LET GO OF ME ALREADY
I'M RETURNING BACK TO THE ROAD OF HOPE
OI, DON'T YOU KNOW YOU'VE GOT ME RIGHT BY THE JOINT?
I CAN'T SHAKE FREE. WHAT'S WITH THIS GUY
PULL

KEITO-KUN?
I'M AL RIGHT.
hu
.. KAY.
AHH, THAT HURT.
YOU MAKE A PRETTY GREAT WATCH-DOG.
RUB RUB
YEAH, YEAH, I'M OFF
YOU'RE OK, SO, GET OUT!
SLAM
UH, UMM...
KEITO-KUN ALWAYS SEES EMBARRASSING THINGS THAT HAPPEN TO ME, NE
Ah, embarrassing
NO
...
WELL, COME IN~
THE TEA SHOULD BE DONE BY NOW
EH, REALLY?
I MUST'VE GOTTEN HIT DURING THE CON-FUSION
YOU'RE RED RIGHT HERE

IT'S OK, IT'S OK!
IT DOESN'T HURT AT ALL—
Eh?
ぶわぁ
FLUFFY!
Wait, Shazin, he's completely real!
SO...
UH UMM
SFX: CONFUSED
S—
SORRY
..?!
Man Man
UH... UM, ARE YOU OKAY? CALM DOWN...
I'M...
I'M LEAVING
SLAM!
AH! KEITO-KUN?!
He ran away!!

ALONE.
Suddenly alone.
...
WAIT—
WHAT ABOUT THE CATS—!?
Wait.
...
HE KISSED ME
Huh?
!!!
RATTLE
ON BREAK, SERI-CHAN?
MORNIN'
YEP
MORNING!
THAT SMELLS GOOD
YOU GOT IT. IT'S CAFE LATTE
IS THAT COFFEE FROM THE WAGON CAFE?
HUH? DON'T YOU HATE MILK
BE-BOOKS
AS EXPECTED, HE ISN'T PICKING UP
WHAT AM I WORRIED ABOUT? — MAYBE I SHOULD SEND AN E-MAIL
PING
PING
PING
KETO-KUN

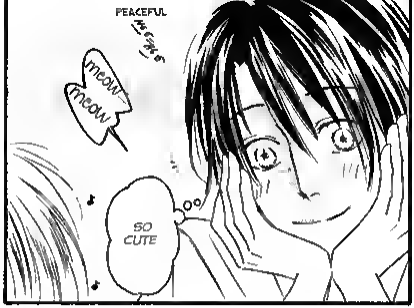
"IT'S A FEELING AS IF I'M DRINKING THE UNIVERSE..."
That's 'cause
when he drinks it so happily...
NN... YEAH, I KNOW, BUT,
FOR SOME REASON I'VE BEEN HOOKED ON IT RECENTLY...
...IT'S SO CUTE.
EH? THERE'S STILL STOCKING LEFT TO DO?
THE LAST MESSAGE!
PING
sending
WELL, BREAK'S OVER! LET'S STOCK THE SHELVES!
THERE WERE TONS OF BOOKS TODAY
EHH
HAHAHA, WELL...!
Just little bigger ones!
CUTE?
LATTE IS?
SURPRISE
KEITO-KUN...
!
...
...
STEP
STEP
STEP

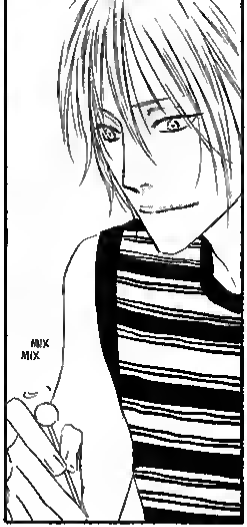
HELLO.
...
UMM
UMM
smile
UMM... I SAW YOUR MAIL
UMM... THE CATS...
cats!
The cats will be gone next Saturday. Come and see them. It's OK to come by anytime after 5. Come see them one last time
H-
NELLO.
MMHM, THE CATS
CLICK
UH UMM, SERIZAWA-SAN
JEEZ, KEITO KUN IS SO COLD
YOU WOULDN'T ANSWER MY CALLS, BUT, I THOUGHT THAT BRINGING THE CATS INTO IT WOULD WORK.
UMM...
COME ON IN
THROW 10
MOM'S COMING TO GET THEM DURING THE DAY, BUT THERE'LL BE ABOUT 2 HOURS WHERE THEY'RE ALONE, SO THEY'LL PROBABLY BE MEOWING
UMM...
LET'S PLAY WITH THEM A LOT.
...
TSK.
KEITO-KUN.

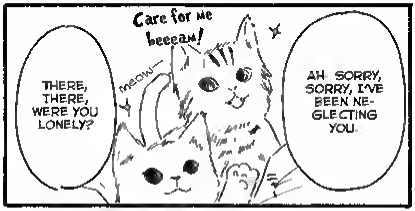
I... DID SOMETHING LIKE THAT...
ARE... ARE YOU MAD?
I... I WANTED TO ANSWER, BUT ...I DIDN'T KNOW WHAT TO SAY...
S-SORRY...
I WAS JUST SUGGING YOU A BIT, YA KNOW?
'CAUSE YOU IGNORED MY MESSAGE SO, IT'S A TIE, NE.
...SORRY, DON'T MAKE THAT FACE
That isn't something to get mad about.
NN... but...
ME BEING ANGRY DEPENDS ON YOUR REASON.
I... I...
THE... THE REASON IS...
...
REASON...?
YEP, THE REASON

I... I'M WORSE THAN A NO GOOD GUY. I KNOW I'M A SUPER NO-GOOD GUY, BUT,
I WANT TO BE TOGETHER WITH SERIZAWA SAN MORE !!
.. LIKE
SE SERIZAWA-SAN...
SFX THROB
ガーん
the smile!
smile
Jeez
SE SERI-ZAWA-SA--?
EH?
KEITO KUN, LEAN OVER A BIT?
PUFF
はぁ
JEEZ! KEITO -KUN IS SO CUTE!
ahaha
SERIOUSLY CUTE!

SORRY
MY NECK HURTS!
NN— HAFTA STOP,
STAGGER
Oooh—!
A- AMAZING.
ITADAKI-MASU.
CLAP
CLAP
CLAP
HAI, SERIZAWA DELUXE UNI-VERSE LATTE-.
PLEASE ENJOY THE GALAXY OF MELTED WHIPPED CREAM-.


PEACEFUL
MEOW
MEOW
SO CUTE


MIX
MIX


Care for me beeeaw!
MEOW
THERE, THERE, WERE YOU LONELY?
AH SORRY, SORRY, I'VE BEEN NEGLECTING YOU.

There there
AH
UMM ME, TOO!

SQUEEEEZE
JUST A LITTLE LONGER TILL OUR FAREWELL.
chomp
How lonely
You guys
AHHH— WE'VE BEEN SO CLOSE THE PAST TWO WEEKS,
SO, IT'S GONNA HURT TO LET YOU GUYS GO

JUST THE CATS IS UNFAIR
EH?
DO IT TO ME, TOO

Hai hai here you go
HM?
AH, THE CATS?
STARE
Want them?

When you guys aren't here anymore, I think I'll be OK
Heart's scream
UGYA—!! SO CUTE!!
Too cute
ser ious
Uu... Are you shocked? Sorry
FLOP
Because... Because...
?
WAHH!
GRAB
I've found a cat who's a little bigger than normal.
but even cuter!
JEEZ! KEITO-KUN IS SO CUTE!
SILLY!

FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
meow~
A whipped cream galaxy is spinning round and round, and
HAHA.
the whole sky is sparkling with sugar stars.
Together with your loved person and cafe latte, a galaxy date ... together. ♡
The cafe latte colored universe
is definitely sweet enough to make you numb
Café Latte Rhapsody
おわり

BE-BOOKS
SORRY, I'M DONE FOR THE DAY.
I'LL LEAVE THE REST TO YOU.
OK. THANK YOU FOR THE HARD WORK.
THANK—
NO WAY!
IT'S PAST 6 ALREADY!
パタ パタ
WAH! IS IT SOMETHING URGENT?
AH, SERIZAWA KUN, ABOUT NEXT WEEK—
THEN, SEE YOU TOMORROW! I'M SORRY!
NO, DON'T WORRY.
I'M LEAVING.
IT'S OK~ THANKS FOR THE HARD WORK
There's someone I'm going out with...
Kawai Toko
川唯東子
1st Story
カフェラテ・ラプソディ
Cafe Latte Rhapsody

Until now, I've only been caught up by hopeless, troublesome guys who always needed my help, but
WAH, IT'S COLD!
I'VE GOT TO HURRY, OTHERWISE HE'LL HAVE TO WAIT FOR ME!
...this time, this person isn't like that.
Well, the thing that hasn't changed is that I need to take care of him, but
...he's kind, easygoing and incredibly cute...
KEITO-KUN!
!

O-OK!
SMILE~ OK, CHEESE~
Drinking universe-colored latte with you is the thing I love the most in the world...!!
He's my tall, younger boyfriend

川唯東子

カフェラテ・ラプソディ

1st story

Café Latte Rhapsody

THE STARS ARE BEAUTIFUL TONIGHT.
WAHH, IT'S TRUE. IT'S A "LATTE-LIKE WEATHER," NE?
You've worked hard today
I DRANK A LATTE...
IT'S — IT'S OK
I'M SORRY I'M LATE. YOU MUST BE COLD!
SORRY FOR THE WAIT!
You don't like crowded places, right?
I DON'T MIND AS LONG AS YOU'RE OK WITH IT, KEITO-KUN.
BUT... YES...
BUT, AS EXPECTED, MEETING IN THE PUBLIC PARK IS A PAIN.
NEXT TIME, YOU CAN WAIT FOR ME AT THE STORE.
There are chairs there.
UM... IS IT OK FOR ME TO WAIT HERE?
I CAN'T STAY CALM THERE

(* 1.96 M • 6 FT 5 IN
1.64 M • 5 FT 4 IN)
He is such a good person. I wonder why everyone's so afraid of him. He's not just tall! (Even if I've heard that he's about 1.96m tall!!!)
By the way, I'm 1.64m *
IT'S OK.
WATCHING THE SKY AND DRINKING LATTE WHILE WAITING FOR SERI-SAN—
I LIKE IT.
HAHA. BUT DON'T CATCH A COLD.
ALL RIGHT
SHALL WE GO?
OK.
HEY.
DID YOU TELL YOUR PARENTS THAT YOU'RE STAYING OVER TONIGHT?
YES. AND, UM... PAPA AND MAMA THANKED YOU...
THEY TOLD ME TO TELL YOU TO COME OVER NEXT TIME.
REALLY? I'LL GO, I'LL GO!
AH— BUT, DO YOUR PARENTS UNDERSTAND JAPANESE?
I only speak Japanese.
UM— ALMOST ALL OF IT—? IT'LL BE OKAY.
I'M GLAD!
THEN, WHAT LANGUAGE DO YOU SPEAK AT HOME?
SEVERAL DIFFERENT ONES, BUT— MOSTLY JAPANESE...
ENGLISH AND—

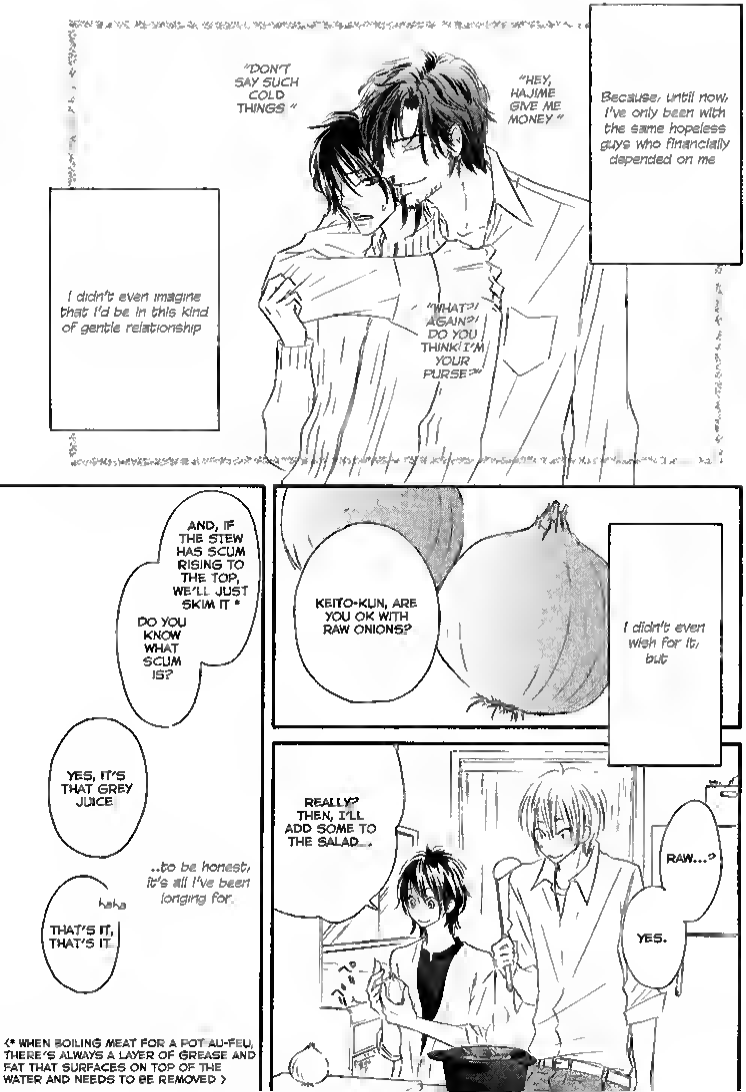
MAMA... WHEN SHE'S SPEAKING WHILE MIXING CONTONESE,
NEITHER ME NOR PAPA CAN UNDERSTAND HER
CON... CONTONESE? WHAT'S THAT?
...UM, IT'S A CHINESE DIALECT
AH, YOU MEAN CANTONESE?
WAHH... EVEN CANTONESE...
THEN, HOW MANY LANGUAGES CAN YOU SPEAK?
...
O~I/ KEITO-KUN? WHAT IS IT?
KE-I-TO-KUN!
AH!
UH/ UM, UM...
EH?

EH~? MY HAND?
AH~ IT'S BECAUSE YOU SAW THAT HIGH SCHOOL COUPLE HOLDING HANDS
nod nod
YOUR HAND
I WANT TO HOLD IT
Your hand
ゴシ
SO, THAT'S HOW IT IS
I'M... I'M REALLY SORRY
しゅん...
AH, BUT, IT'S OK! IT'S OK, NE?!
YES, BUT, ISN'T IT AWKWARD?
I MEAN DON'T YOU THINK SO? THERE'RE LOTS OF PEOPLE WALKING BY HERE
!!
ガーン
HOW ABOUT NEXT TIME, WHEN THERE'S NO ONE A-ROUND, ALL RIGHT?
OK?
OK.

I LOVE POT-AU-FEU
LET'S PREPARE A POT-AU-FEU TODAY! I'VE BEEN GIVEN A CHUNK OF BACON.
I I AM, TOO
I'M STARVING!
ALL RIGHT, LET'S HURRY AND GO HOME.
WH-- WHY DID WE--
WAI--
HA...
I feel like I'm dying.
RU-- RUSH LIKE THAT--?
I-- I DON'T KNOW.
WE'RE FOOLS--
YEAH. .

WE HAVE MORE TIME TOGETHER!
B-BUT,
WE DID ARRIVE EARLY.
To be honest
SERI-SAN
YEAH
...ever since I started going out with Keito-kun...
...I've been a little bewildered

He's honest, straightforward...
SERI-SAN, I LOVE YOU.
...and kinda ticklish. I'm at a loss as to what to do
IT'S HARD
TO BREATHE
Eh...
...
MOREOVER, THIS IS THE ENTRANCE! AND I HAVEN'T EVEN TAKEN OFF MY SHOES!
KEITO-KUN, YOU TOO. TAKE THEM OFF.
ALL RIGHT.
SERI-SA—
NN—
STOP! DINNER FIRST! DINNER!
Because, this is the first time I've experienced this kind of love


"DON'T SAY SUCH COLD THINGS"
"HEY, HAJIME GIVE ME MONEY"
Because, until now, I've only been with the same hopeless guys who financially depended on me
I didn't even imagine that I'd be in this kind of gentle relationship
"WHAT?" AGAIN?" DO YOU THINK I'M YOUR PURSE?"
KEITO-KUN, ARE YOU OK WITH RAW ONIONS?
I didn't even wish for it, but
AND, IF THE STEW HAS SCUM RISING TO THE TOP, WE'LL JUST SKIM IT."
DO YOU KNOW WHAT SCUM IS?
YES, IT'S THAT GREY JUICE
...to be honest, it's all I've been longing for.
haha
THAT'S IT, THAT'S IT.
REALLY? THEN, I'LL ADD SOME TO THE SALAD...
RAW...?
YES.
(* WHEN BOILING MEAT FOR A POT-AU-FEU, THERE'S ALWAYS A LAYER OF GREASE AND FAT THAT SURFACES ON TOP OF THE WATER AND NEEDS TO BE REMOVED.)

< GREATER BURDOCK = ROOTS OF THIS PLANT ARE USED AS VEGETABLES IN DIFFERENT JAPANESE DISHES >

IT'S... IT'S FINE I'M OK NOW
Are you okay?
REALLY...?
SHOULD I TAKE YOUR PLACE?
YES...
HE SURPRISED ME!!
lick
surprised
smile
?
UUU... HE CAN BE SO UNPREDICTABLE
I'M ALRIGHT!
OH, DID... DID YOU REMOVE THE SCUM?
YES
Playing like this over and over
AND A BOWL TO SERVE THE SALAD, TOO.
YE--S
YES
TA-TAKE OUT THE DISHES,
SOME CURVED ONES.

It makes me feel as if I were in a shojo manga shining relationship
It's really all I've been longing for
IT'S LIKE A DREAM.
AHAHA, IT TICKLES, KEITO-KUN.
SERI-SAN, TURN THIS WAY.

NOT ON THE NECK!!
I TOLD YOU, IT'S MY WEAK SPOT.
It tickles!
WEAK SPOT? DOES THAT MEAN THAT IT FEELS GOOD?
NO, THAT'S NOT—
Uhya hya
HEY, STOP TEASING ME STAY STILL!
LET ME REST A LITTLE I'M SUFFOCATING
OKAAAY
Hya
EXCUSE ME..
Hasa
ehehe
ARE YOU OK?
YEAH, I'M OK
!
NN
chu

...
If anyone saw this side of him, they would probably be surprised.
SERI-SAN, YOU'RE WARM
Uu— He's excessively into skinship
As I thought this side of him is typical of a foreigner
DO YOU WANT TO SLEEP?
SERI-SAN, WHAT IS IT?
ARE YOU TIRED?
NN?
HE'S REALLY AFFECTIONATE, HUH
HMPH IS IT OK TO SLEEP?
YOU DON'T MIND IF WE DON'T DO IT TODAY?
IT'S ... IT'S OK, BUT
...

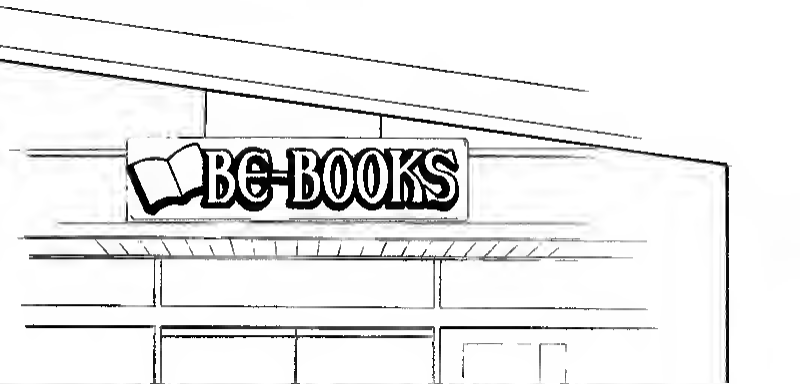
YOU'VE GROWN INTO AN ADULT
NUHUN, YOU'RE A MAN AFTER ALL, KEITO-KUN
HAHA, IT'S A JOKE
...
...
YOU'RE ... YOU'RE SLEEPY? SHOULD WE SLEEP?
AT FIRST, YOU WERE TIMIDLY TOUCHING ME AS IF I WERE TOFU. IT TICKLED SO MUCH IT MADE ME BURST INTO LAUGHTER.
!!
Wai— It tickles! Wai waaiit!
Im Im sorry
It- It's em! embarrassing! Don't look! Don't look!
It's ok- okay what are you s-sirl?
AT FIRST, YOU KEPT SAYING STUFF LIKE, "IT'S EMBARRASSING TO TAKE OFF MY PANTS,"
OR "HOW DO YOU HAVE SEX?"
!!
SORRY, SORRY, I WON'T TALK ABOUT IT ANY-MORE. DON'T POUT.
Stop it!
SE-SERI-SAN, YOU BIG MEANIE..!
SE-SERI SAN .. DON'T TALK ABOUT IT ANY-MORE
YOU PRAC-TICED WITH EN-THUSI-ASM!
STO— STOP IT
BUT YOU'VE BECOME GOOD NOW.

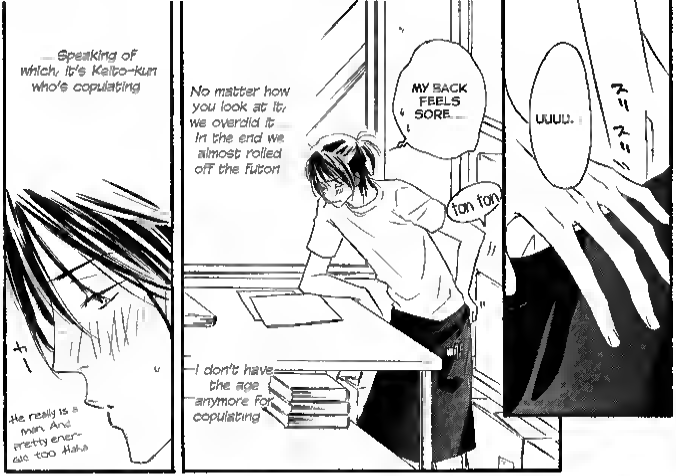
NEY...
YES?
I PROM-ISE
...OK.
YOU PROM-ISE?
NEY, I'M SORRY. I WON'T SAY IT ANYMORE, SO, FORGIVE ME
YOU'RE NOT DOING IT ANY MORE?
IS — IS IT OK?
TO DO IT —?
WHY DO YOU ASK?
IF YOU DON'T WANT TO, THEN I DON'T WANT TO EITHER
SE—

SERI-SAN
WAA!
KEI...
SERI-SA...
SERI-SAN
KE...
I LOVE YOU
I LOVE YOU A LOT
YEAH, I LOVE YOU TOO.

KEITO-KUN? HEY, CALM DOWN
Ouch,
I—
カキ
ガキッ
OUCH
HAHA, IT HURTS.
ガチ
I'M NOT—
—CALM-ING DOWN
SERI-SAN, I'M SORRY.
ヌ
HEY, WAI—
AH.—

AHH
KE...
KEI...


BE-BOOKS


— Speaking of which, it's Kaito-kun who's copulating
No matter how you look at it, we overdid it In the end we almost rolled off the futon
MY BACK FEELS SORE...
ton ton
UUUU.
Ah—
He really is a man. And pretty ener-getic too. Haha
I don't have the age anymore for copulating

Showing me that face of his,
with those sharp, manly eyes
But he sur-prised me...

AH, THAT KID CAME AGAIN
YUP. THANKS
WHAT KID?
ガチャ
SERI-SAN,
AN ORDER FOR A NEW PUBLICATION CAME. CAN YOU PLACE THE ORDER, PLEASE?
HE WAS SO COOL

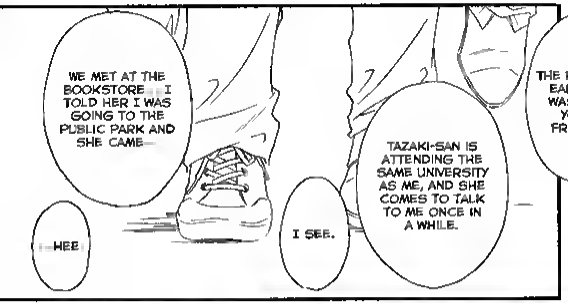
KEITO-KUN?
I DIDN'T DROP THEM!
DON'T TELL ME HE SURPRISED YOU AGAIN AND YOU DROPPED THE BOOKS!
SO, HE'S CALLED KEITO, HUH? EVEN HIS NAME IS CUTE ♥
I have to admit he's taken a liking to him!
Blushed
YOU KNOW, THE VERY TALL ONE WHO COMES OFTEN
HE SEEMED TO BE LOOKING FOR A BOOK, SO I HELPED HIM!
FROM A CLOSER LOOK, YOU COULD SAY THAT HE'S KINDA COOL AND BEAUTIFUL!
HE'S THE MAIN TOPIC OF CONVERSATION OF ALL THE GIRLS.
IS THAT SO?
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WEREN'T YOU THE ONE SAYING THAT YOU COULD NEVER GET ALONG WITH HIM BECAUSE HE'S SCARY?
Eh?
BEFORE WAS BEFORE, NOW IS NOW
AND DOESN'T HE TALK TO YOU A LOT? HE SMILES OFTEN AND HE'S CUTE.
KEITO KUN LOOKS LIKE A HALF... I GUESS HE IS ONE, RIGHT?
WHAT?
The color of his eyes is marvelous!
RIGHT?!
AH... YEAH, YOU COULD SAY THAT... HE'S A HALF...
I KNEW IT!
It's getting better and better!

NE, SERI-SAN, DO YOU KNOW HOW OLD KEITO-KUN IS...?
OKANO-SAN, HERE
EH?
ISN'T THAT THE BOOK YOU HAVE TO TAKE DOWN-STAIRS?
AH
I FOR-GOT I WAS SERVING A CUS-TOMER!
YOU HAVE TO HURRY AND GO BACK OR HE'LL GET MAD!
AND ONCE YOU'VE FINISHED WITH HIM, PUT THE BOOKS WE RECEIVED THIS AFTERNOON ON THE SHELVES, OK?
OKAAY
I'm going
..
WOMEN CHANGE THEIR MINDS BASED ON OTHER'S OPINIONS...
It's impressive.
REALLY I TOLD YOU HE WAS NICE FROM THE VERY BEGIN-NING
Hon Tan

Hm?
AHH, IT'S COLD.
I'M LATE TODAY, TOO!
AND KEITO-KUN WILL BE WAITING FOR ME AGAIN IN THE COLD...
MAYBE I SHOULD GIVE HIM MY KEYS.
Wait, isn't it too early? =)
Ah, it's Keito-kun.
Ahaha, he's buying latte again.
Is she
a friend...?
Eh? He's talking?
She's such a beautiful person
KEITO-KUN.
Sorry for making you wait.
AH, SERI-SAN.

Wait, and on top of that, she's super tall!
Good evening.
Even if she took off such high heels, I'd still be shorter than her...
It somehow...
It somehow feels like they're a perfect match
All the more since I'm standing next to them
SERI-SAN,
SHALL WE GO?
RI-SAN...
LET'S HURRY AND GO HOME, OKAY?
AH, DO YOU WANT TO DRINK A LATTE?

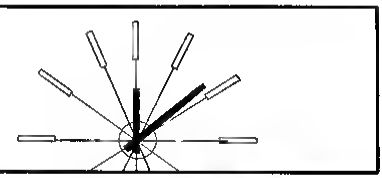
?
...
Do you want to drink too?
Yeah, thank you
Shall we go?
Yes
WHAT DO YOU MEAN, "WHY?"
EH? BUT—
IS IT OK?
WHY?


WE MET AT THE BOOKSTORE... I TOLD HER I WAS GOING TO THE PUBLIC PARK AND SHE CAME—
—HEE
I SEE.
TAZAKI-SAN IS ATTENDING THE SAME UNIVERSITY AS ME, AND SHE COMES TO TALK TO ME ONCE IN A WHILE.
THE PERSON EARLIER, WAS SHE YOUR FRIEND?

I DID LISTEN BUT I DIDN'T UNDERSTAND ANYTHING
...
Girls speak a lot, no—
SHE SPEAKS QUICKLY ... AND I NEVER KNOW WHEN SHE'LL STOP SPEAKING...
SHE TOLD ME THAT I WASN'T LISTENING AND GOT MAD...
SHE SOMEHOW ... SPEAKS A LOT, BUT I NEVER KNOW WHAT TO TELL HER...
WHY?

...SHE WENT THROUGH ALL THE TROUBLE OF TALKING TO ME, BUT IN THE END, I'M NO GOOD AT ALL...
EVEN EARLIER, WHEN I SAID "GOODBYE" TO HER, SHE LOOKED ANGRY...
Could this girl be
...insensible to that extent?
I DON'T THINK SHE HATES YOU THOUGH
IS THAT SO...?
I mean, no matter how you look at it —
she likes
Keito-kun...
WHA-WHAT IS IT? ARE YOU NOT FEELING WELL...?
...NOT AT ALL...
I'M JUST HUNGRY!
ME, TOO

DON'T MIND ME. YOU CAN GO TO BED FIRST.
AH, YEAH. I'M SORRY KEITO-KUN!
EHHH?!
ホカ
ホカ
I'VE FINISHED BATHING
SERI-SAN, IT'S YOUR TURN.
ガーン!!
!!
I HAVE TO WRITE A REVIEW OF THIS BOOK
I COMPLETELY FORGOT I HAVE TO SUBMIT IT BY TOMORROW.
I'm sorry
THAT'S WHY YOU SHOULD SLEEP FIRST.
On duty of reviewing a book
WH... WHY?!
I'LL TRY MY BEST TO FINISH SOON.
OK?
DRY YOUR HAIR AND GO TO BED!
NO OR YOU'LL CATCH A COLD!
...
CAN... CAN I STAY NEXT TO YOU TILL YOU FINISH?



ドナ ドナ
DO.. DO YOUR BEST
OK
Ye-yes!
I'm cheering to hard every day to...

ガチャ
WAH! YOU SURPRISED ME!
WHAT IS IT?

UH.. UM..
YOU'RE NOT FINISHED YET?

HAHA, SORRY, NOT YET.
UH... UM...
HERE!
ズル ズル

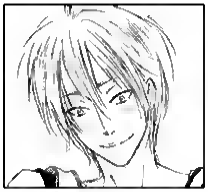
KEITO-KUN
REAL-LY
DON'T CATCH A COLD, OK?
I'M SLEEPING HERE!
THERE'S A FUTON, SO IT'S FINE, ISN'T IT...?!
ズサー
I'M STAYING TOGETHER WITH YOU. I'M LONELY BY MYSELF.
..HM.
YEAH? IT'S PAINFUL TO BE ON THE FLOOR, ISN'T IT?
CAN I...
LEAN MY HEAD ON YOU?
...YEAH,
BUT I'M NOT FLESHY SO IT WON'T BE SOFT
Eh, is it okay to turn this way?
Yes!
Take your ease.
IT'S WARM AND
IT FEELS GOOD

I'M HAPPY
I LOVE YOU, SERI-SAN.
THANK YOU.
I wonder how long he'll keep sticking to me like that.
If he discovered a new world, would he leave this place to fly somewhere else...?
Love is so complicated
Because you're happy to that extent and afraid of losing him, that you know how much you treasure your partner...
I can't help but think of the day when everything will end
Once I start going out with someone,

Café Latte Rhapsody

1月7日(月)発売 MBB 2月号に つづく

to be continued...



Published in Magazine BeBoy (December 2007)

Café Latte Rhapsody

by Toko Kawai

Chapter 3

scanner + translator: hinatanoyume
cleaner + translator: shecanread/delfin
qc-er: briggen + hinatanoyume

Toko Kawai Fans
http://community.livejournal.com/toko_kawai
http://www.kawaisa.net

Café Latte Rhapsody

カフェラテ・ラプソディ

Touko Kawai
川唯東子

川唯先生の最新刊「ZERO コミックス「姉妹の中」「姉妹の中II」は 眉作家の貴者主人公が狂愛する人間トラマ
[illegible] 狂気と美しい青が「愛した人」から感じます！！ ビーボーイコミックス「あの角を曲がったところ」も大絶賛発
発売 [illegible] 本屋の火は絶対チェックしてね♥

I ENDED UP SLEEPING IN THE LIVING ROOM TILL MORNING AFTER ALL
My body hurts
ヒョコ
UGH...
I love mornings with nice weather
Doesn't it make you feel simply invigorated?
WAHHH, IT'S NICE OUT.

How-
ever,
there are
days that
I don't
think that
NN...
KEITO-
KUN, YOU
AWAKE?
IT'S
NICE OUT-
SIDE.
NN
SLEEPY...
JUST A
LITTLE
LON-
GER...
THAT'S
NO GOOD
I HAVE WORK
LET'S EAT
BREAKFAST
TOGETHER
UU--
In a world
where every-
thing is shim-
mering in
the morning
sunlight
KEITO-
KU-N.
MUU-
WAH, HIS
HAIR IS ALL
SPARKLY IN
THE SUN-
LIGHT
So pretty...
you're
the only
thing that's
stained, is
what I think

大人気シリーズ短期連載 32P!!

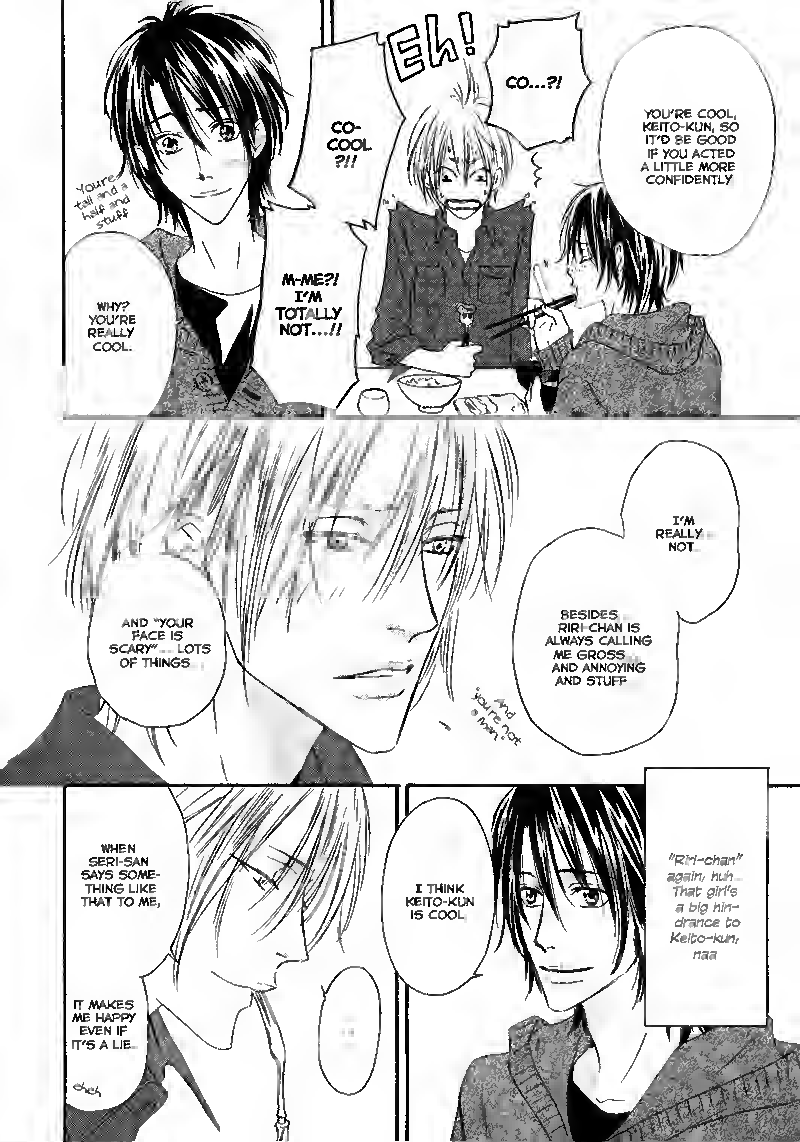
カフェラテ 第2話

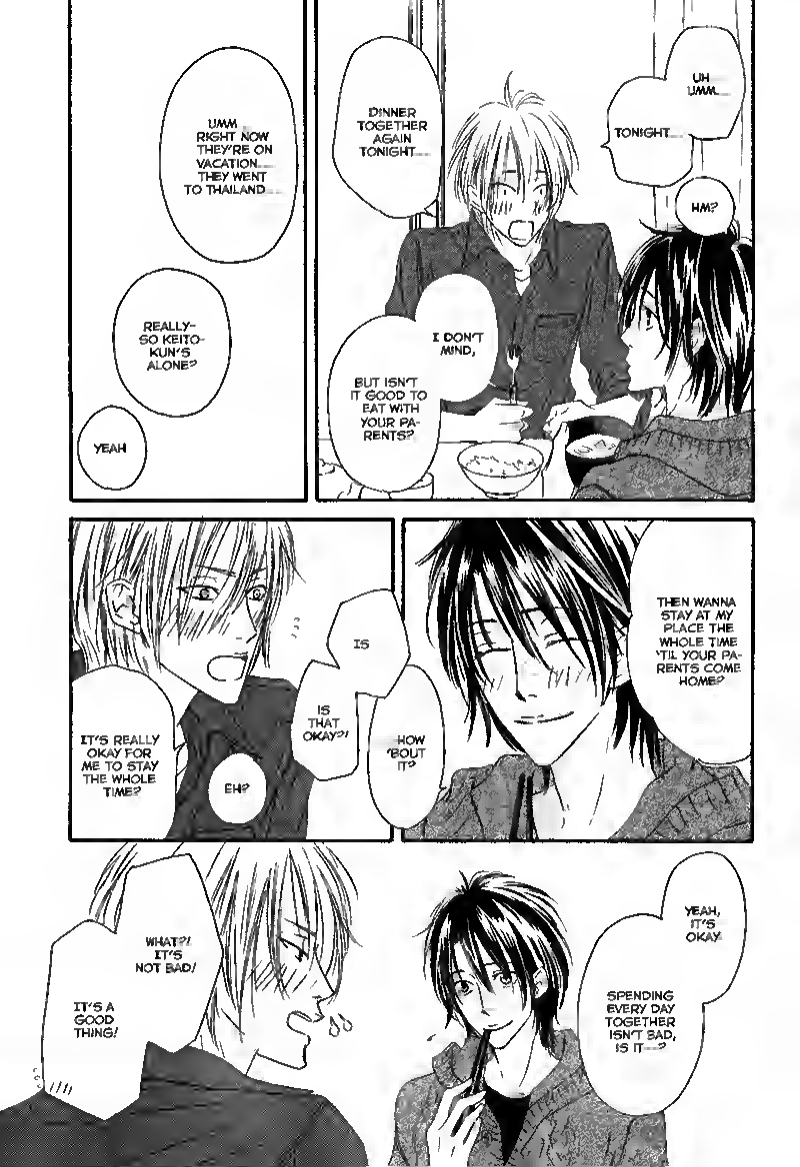
川唯東子（かわいとうこ）

ラプソディ

I HAVE WORK, BUT WHAT'S KEITO-KUN DOING TODAY AFTER THIS?
IT'S WINTER BREAK RIGHT NOW, RIGHT?
YEAH, UMM...
TODAY I'M GOING SHOPPING WITH RIRI-CHAN AROUND NOON...
!!
OH, YEAH? IT'S A DATE WITH RIRI-CHAN.
YO-YOU'RE WR-
YOU'RE WRONG!
IT'S NOT A DATE!
EH?
AH, YEAH SO, IT'S JUST TO CARRY HER BAGS, NE?
Huh? Did I say something weird?
HE-HER BAGS ARE HEAVY, SO I'M JUST HELPING OUT...

KEITO-KUN, WANT TO USE A FORK? YOU'RE NOT GREAT WITH CHOPSTICKS, NE.
YE- YEAH
AH
THAT'S RIGHT.
IT'S NOT A DATE.
I'M... I'M REALLY SORRY IT'S EMBARRASSING...
I'M NO GOOD WITH THEM NO MATTER WHAT I DO
IT'S REALLY NOT EMBARRASSING, RIGHT? THERE ARE EVEN PUREBLOODED JAPANESE PEOPLE WHO ARE BAD WITH THEM.
BUT YOU'RE SMILING LIKE THAT...
YOU WORRY TOO MUCH, KEITO-KUN.
Here you go.
WHAT PEOPLE ARE THINKING ISN'T NEARLY AS BAD AS YOU THINK.
DON'T WORRY, DON'T WORRY.
IS THAT SO...?
IT IS- DEFINITELY
Thank you.


Eh!
CO...?!
CO-COOL ?!!
YOU'RE COOL, KEITO-KUN, SO IT'D BE GOOD IF YOU ACTED A LITTLE MORE CONFIDENTLY
You're tall and a half and stuff
M-ME?! I'M TOTALLY NOT...!!
WHY? YOU'RE REALLY COOL.
I'M REALLY NOT...
BESIDES RIRI CHAN IS ALWAYS CALLING ME GROSS AND ANNOYING AND STUFF
And you're not even
AND "YOUR FACE IS SCARY"... LOTS OF THINGS...
"Riri-chan" again, huh... That girl's a big hindrance to Keito-kun, naa
I THINK KEITO-KUN IS COOL
WHEN SERI-SAN SAYS SOMETHING LIKE THAT TO ME,
IT MAKES ME HAPPY EVEN IF IT'S A LIE...
Shun


UMM... RIGHT NOW THEY'RE ON VACATION... THEY WENT TO THAILAND...
REALLY- SO KEITO-KUN'S ALONE?
YEAH
DINNER TOGETHER AGAIN TONIGHT...
BUT ISN'T IT GOOD TO EAT WITH YOUR PARENTS?
I DON'T MIND,
UH... UMM... TONIGHT...
HM?
IS IS THAT OKAY?!
IT'S REALLY OKAY FOR ME TO STAY THE WHOLE TIME?
EH?
HOW 'BOUT IT?
THEN WANNA STAY AT MY PLACE THE WHOLE TIME 'TIL YOUR PARENTS COME HOME?
WHAT?! IT'S NOT BAD!
IT'S A GOOD THING!
YEAH, IT'S OKAY.
SPENDING EVERY DAY TOGETHER ISN'T BAD, IS IT--?

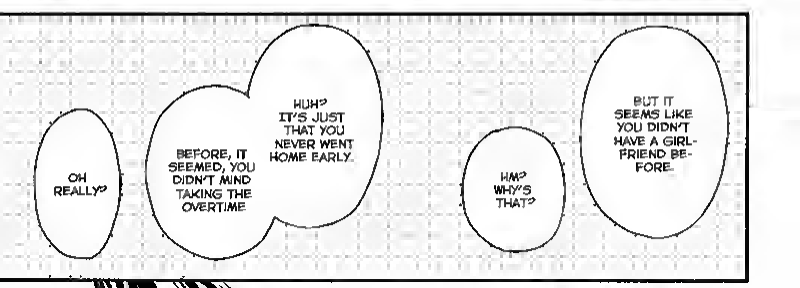
I'M HAPPY.
WE'RE GONNA BE TOGETHER A LOT!
YEAH
UMM, I KNOW WE'RE EATING, BUT,
IS IT OKAY TO KISS YOU?
EHH? REALLY? IN THE MIDDLE OF EATING?!
ガヒ
BUT I WANT TO.
LET ME KISS YOU?
BUT...
!

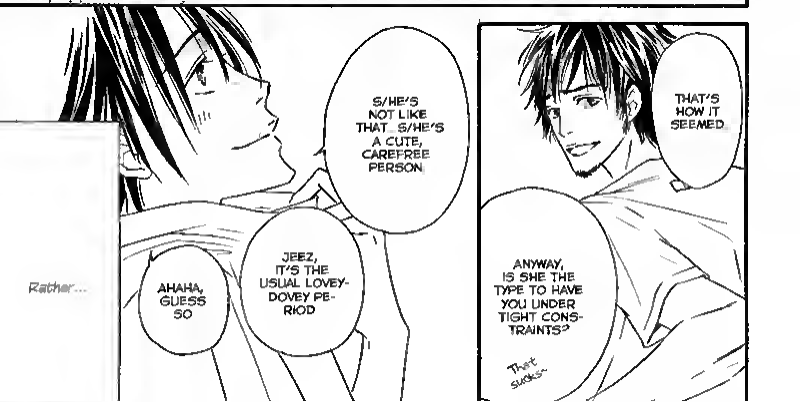
SERI-SAN, YOU TASTE LIKE MISO SOUP.
JEEZ...
WELL, I'M OFF THEN!

SEE YOU TONIGHT.
YEAH, I'LL BE WAITING IN THE PARK DRINKING LATTE
'KAY, GIVE MY REGARDS TO RIRI-CHAN.
SEE YA.
OKAY.

STAFF ONLY
ALL THE WORKERS ON THE SECOND FLOOR HAVE BEEN TALKING ABOUT GOING OUT TONIGHT FOR DRINKS.
YOU SHOULD COME, TOO, SERI-CHAN
GOOD MORNING~
MORNING.
MORNIN'
AH TONIGHT'S NOT REALLY GOOD FOR ME.
SORRY, INVITE ME AGAIN NEXT TIME?

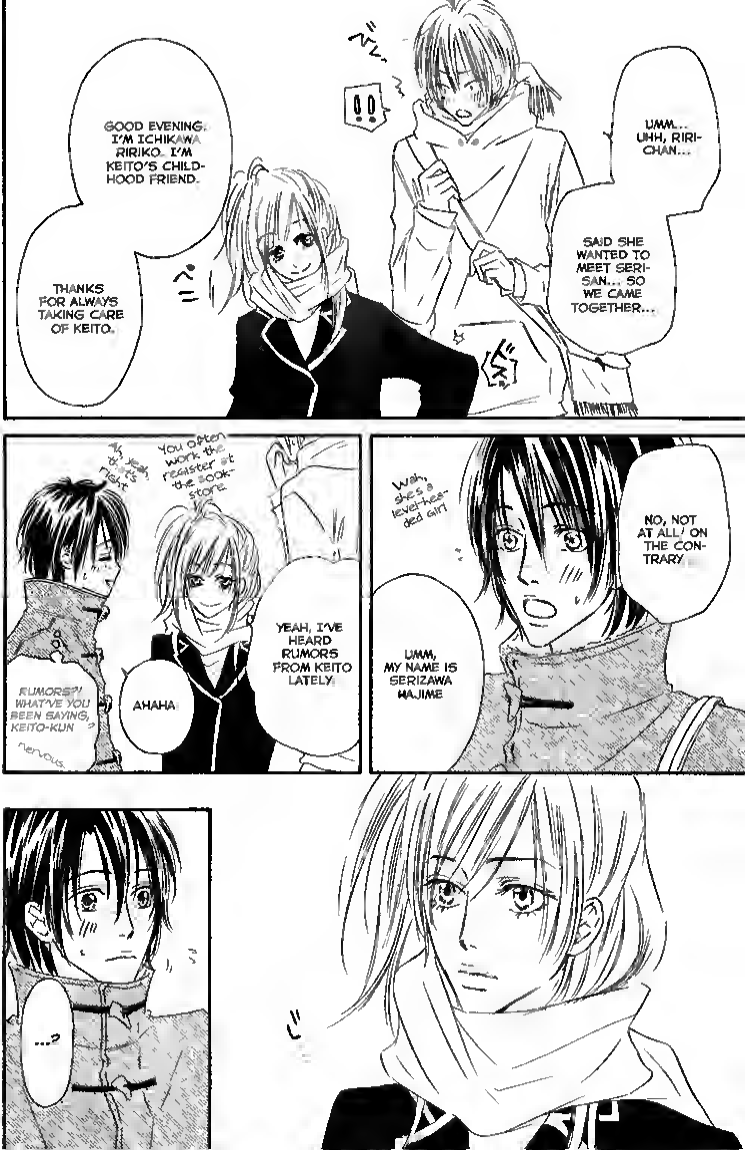
YEAH? TOO BAD—
HEY SERI-CHAN, LATELY YOU'VE SUDDENLY STOPPED DOING OVER-TIME,
AND YOU'VE BEEN PASSING ON GOING OUT FOR DRINKS MORE, TOO. IS IT POSSIBLE YOU HAVE A GIRLFRIEND?
SORRY. I'll go next time
EHH? NFUFU, WELLL~
AHH, REALLY, I THOUGHT SO!
WELL
IT'S NOT A GIRL THOUGH
shucks


OH REALLY?
BEFORE, IT SEEMED, YOU DIDN'T MIND TAKING THE OVERTIME
HUH? IT'S JUST THAT YOU NEVER WENT HOME EARLY.
HM? WHY'S THAT?
BUT IT SEEMS LIKE YOU DIDN'T HAVE A GIRL-FRIEND BE-FORE.


Rather...
AHAHA, GUESS SO
JEEZ, IT'S THE USUAL LOVEY-DOVEY PE-RIOD
S/HE'S NOT LIKE THAT. S/HE'S A CUTE, CAREFREE PERSON.
ANYWAY, IS SHE THE TYPE TO HAVE YOU UNDER TIGHT CONS-TRAINTS?
That sucks~
THAT'S HOW IT SEEMED.

It seems like I'm the type that wants to give restraints
WHAT KIND OF GIRL IS SHE?
HMM, S/HE'S CUTE AND SPOILED LIKE A KITTEN.
A KITTEN?! WHATEVER!
IT'S TRUE
I say "want to" but really, I'm not capable of it
I'M LEAVING GOOD WORK TODAY
Good work!

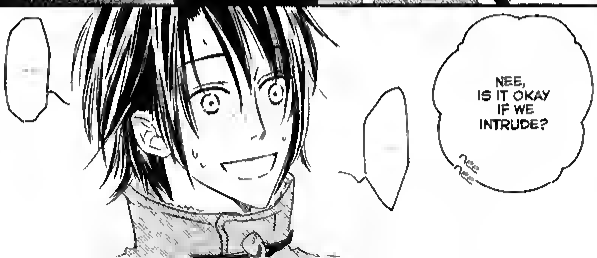
KEITO-KUN.
SERI-SAN!
GOOD WORK TODAY...!
KEITO!
AH... UN, YEAH...
WHAT'S UP? WEREN'T YOU GONNA WAIT IN THE PARK?
UMM, WE'VE BEEN WANDERING AROUND THE AREA FOR A WHILE...
AND YOU WERE ALREADY DONE... SO...
YEAH?


UMM... UHH, RIRI-CHAN...
!!
SAID SHE WANTED TO MEET SERI-SAN... SO WE CAME TOGETHER...
GOOD EVENING. I'M ICHIKAWA RIRIKO. I'M KEITO'S CHILD-HOOD FRIEND.
THANKS FOR ALWAYS TAKING CARE OF KEITO.
NO, NOT AT ALL! ON THE CON-TRARY
Wah, she's levelhead-ed girl
UMM, MY NAME IS SERIZAWA MAJIME
YEAH, I'VE HEARD RUMORS FROM KEITO LATELY.
You often work the register at the book-store
AHAHA
"RUMORS?" WHAT'VE YOU BEEN SAYING, KEITO-KUN?
nervous
...?

...?
UH... UMM, RIRI-CHA...?
WELL, SINCE WE'VE MET NOW, I THINK I'LL BE GOING HOME.
KEITO'S HAVING DINNER WITH SERIZAWA-SAN, RIGHT?
YEAH
EH?
IF YOU WANT, HOW ABOUT COMING TO DINNER WITH US?
EHH?!
YOU'RE GOING ALREADY? YOU WAITED ALL THIS TIME FOR ME THOUGH...
THA... THAT'S THAT'S NOT IT, BUT...
I'll hit you! Jeez
WHAT?! IS IT NOT OK IF I'M THERE?
BUT WHAT?!
I was just sayin'!
AHAHA, MAYBE JUST FORGIVE HIM THIS TIME?
NEE, REALLY, IF IT'S FINE WITH YOU, YOU SHOULD COME ALONG.
EH...? WELL...
I SAY THAT, BUT REALLY, IT'S JUST GONNA BE AN AT-HOME DINNER
かわいかわい

びくっ!!
!?
!?
!?
Wh wh wh why!? My real name!
AH!! IT'S KEITO!
AH, IT'S SERI-SAN. GOOD WORK TODAY—
Hey hey don't tell us out his name!
AHAHA, GOOD WORK!
?
あっ

EH? AREN'T YOU GUYS GOING DRINKING RIGHT NOW?
NAH, WE REALLY DON'T HAVE TO GO, NE—
NE—
Keito don't say it's name
SERI SAN, WHAT'RE YOU GUYS TALKING ABOUT? YOU GOING SOMEWHERE?
HMM? WE WERE GONNA GO TO MY PLACE TO EAT—
EHH, REALLY?! WE WANNA COME, TOOOO!


NEE, IS IT OKAY IF WE INTRUDE?
Nee nee

SORRY, SOMEHOW THE GROUP GOT BIG
WILL YOU BE OKAY NOT KNOWING ANYONE?
I'M NOT A SHY PERSON, SO I'M FINE.
I THINK MORE THAN ME, KEITO'S THE ONE IN TROUBLE
SO IT SEEMS
IS IT OKAY TO NOT SAVE HIM?
HE'S SURROUNDED BY GIRLS.
And he's looking over here.
EH?
EHH?! WHAT IS SHE MEAN BY THAT?!
YEAH, WELL, JUST FOR A WHILE LONGER IS IT OKAY FOR RIRI-CHAN NOT TO GO?
IT'S FINE!
IT'S FINE THAT KEITO ALWAYS CRIES WHEN GIRLS TEASE HIM
HAHA...
EVEN WITH HIS BIG BODY, HE'S SUCH A TIMID PERSON!
THIS IS THE USUAL- HE GETS MORE AND MORE SCARED WHEN HE'S CLOSE TO THEM

Could it be
that this girl also likes Kaito-P
...
IT REALLY PISSES ME OFF
HIS THICK-HEADED-NESS, TOO.
NOW IT'S IMPOSSIBLE I'VE ALREADY COMPLETELY BECOME THE IRRITABLE TYPE
WHEN HE GETS NERVOUS, IT REALLY DOES ANNOY ME.
YEAH, IT'S DIF-FICULT
AND I DON'T HATE HIM, BUT
THAT'S TRUE, BUT—
HE'D SURELY BE HAP-PY?
THEN, IT'D BE GOOD IF YOU WERE NICER TO HIM.
YEAH...
YOU DON'T HATE HIM THOUGH, RIGHT?

KEITO'S OVERWHELMED? SINCE HIS VIEW OF LOVE IS LIKE A SHOWA ERA GIRL
EH?
Showa era girl
HM? WELL...
YOU'RE GIVING KNOWING ADVICE TO ME, AREN'T YOU?
...YOU'RE A WEIRD GUY, SERIZAWA-SAN
YOU'RE HIS BOYFRIEND, RIGHT?
KEITO'S?
I KNOW! 'CAUSE KEITO'S EYES ARE HEART-SHAPED WHEN HE'S LOOKING AT SERIZAWA-SAN
Aha ha ha
EVERY DAY HE SAYS STUFF LIKE "SERI-SAN IS, NEE♡" WITH A PINK AURA SURROUNDING HIM!
It's really annoying.
EHH?!
EHH?! WHY... EHHH?!!
EH...

UHH...
SORRY, UMM...
AHA, IT'S OKAY!
NOWADAYS PEOPLE DON'T THINK ANYTHING OF IT. EVEN KEITO'S PARENTS WOULD BE FINE WITH IT, DEFINITELY.
That course is amusing.
YE-YEAH, BUT IF WE COULD DO IT IN SECRECY...
MMHM, I UNDERSTAND. LEAVE IT TO ME!

IT'S OKAY, DON'T WORRY.
I'M FINE JUST BEING THE "RIRI-CHAN" THAT LIVES NEXT DOOR.

RIRI-CHAN...

She's strong, this girl...
Strength, somehow, is kinda cute.
IN THE TRACK & FIELD CLUB...
EHH, WHAT KINDA GUY?
I'LL FIND AN EVEN BETTER GUY! RIGHT NOW THERE'S KINDA A GOOD GUY IN MY CLASS.
HE'S A SLOW GUY THAT DOESN'T UNDERSTAND A GIRL'S DELICATE FEELINGS.
ch.1 ch.2 ch.3

Thanks for the food
Excuse us!
SERI-SAN, SORRY FOR INTRUDING
AND SORRY FOR NOT HELPING WITH THE CLEAN UP
IT'S OKAY, IT'S NOTHING IT'S TIME FOR THE TRAIN DON'T WORRY ABOUT IT.
WE'LL DEFINITELY TREAT NEXT TIME!
Next time..?
HAI HAI.
HUH? WHERE'S KEITO-KUN?
HE'S OVER THERE CLEANING UP.
LIES I'M DEAD
EH? I WANNA SAY GOOD-BYE
O~I, KEITO-KUUUN.
RIRI-CHAN, WE'RE LEAVING! ARE YOU READY TO GO?
BUT... SHOULD I GO, TOO?
IT'S FINE. YOU'RE STAYING THE NIGHT, AREN'T YOU?
BUT...
AH, YUR, I'M COMING
SEE YA!
KEITO
KEITO, I SAID/ I'M LEAVING, TOO...
EH... AH
U...MM, WHAT'RE YOU DOING? IT'S ALREADY DARK...
I'M GOING TO THE STATION WITH THE GIRLS. I'LL BE OKAY.

YEAH, COME AGAIN.
RIRI-CHAN.
SORRY FOR INTRUDING. I HAD FUN.

THANKS FOR WAITING!
OKAY. WELL, SHALL WE GO?

Let's go together!
Ohh... Nishi-kun's a gentleman!
I SAID I WAS FINE, DIDN'T I?!
Mm-hmm
BUT... IT'S NOT GOOD...!

WA... WAIT,
I'M COMING ALONG AFTER ALL...
ISN'T IT SCARY GOING ALONE?

WHAT'RE YOU SAYING? IT'S OKAY. YOU DON'T HAVE TO COME BACK ESPECIALLY FOR ME.
IT'S FINE IF YOU JUST GO HOME.

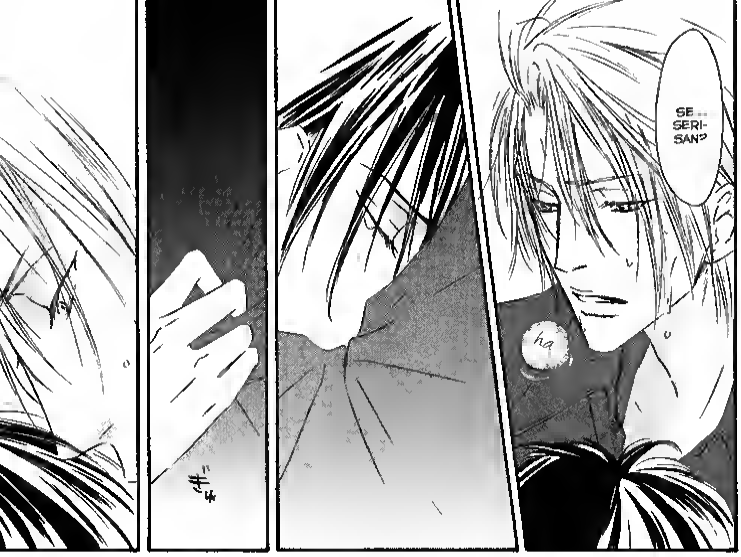
U. UMM, SERI-SAN,
I'M TAKING RIRI-CHAN AFTER THAT... I'LL COME BACK...

"I-DI-OT."
I'M FINE BY MYSELF. HURRY UP AND GET GOING.
...BUT,
BUT CL CLEANING UP AND STUFF
ポン ポン
WELL THEN, GUESS I SHOULD CLEAN UP.
ベリ
The truth is—
...
WAH IT'S ALREADY TIME TO LEAVE.
SORRY FOR INTRUDING—
Umm Sen-sei
TAKE CARE, EVERYONE!
Sen-sei

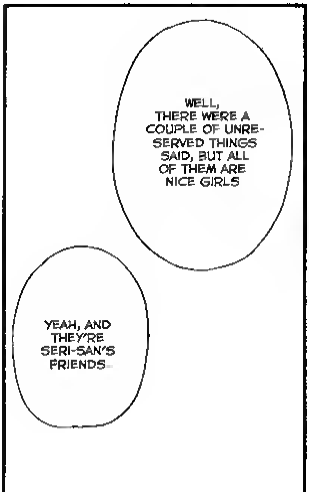
I'm the type that wants to put restraints on the person I like
Someone who wants to look only at me, who doesn't want to go anywhere else,
who just wants to be by my side...
I THINK I'LL JUST LEAVE THE TIDYING UP FOR TOMORROW.
ポン…
But the first guy I went out with
"THAT KIND OF STUFF'S ANNOYING! WHAT, DO YOU THINK IF I SAY THAT, WE'LL BE ON THE SAME LEVEL?"
"YOU SHOULD BE GRATEFUL WE'RE EVEN GOING OUT!"
totally didn't agree with it
AFTER ALL, I AM UGLY
And ugly
Ever since then, those things have become taboo words inside me
I CAN'T DO ANYTHING ABOUT MY FACE OR HEIGHT.
ポン
I pretend to be a cheerful, sociable person.

I unexpectedly became a shameful person
HMN,
"IT'S FINE THAT HE CRIES WHEN HE'S SURROUNDED BY GIRLS"
I AGREED WITH THAT, EVEN THOUGH IT'S A LIE...!
KEITO
He
Huh? Did I fall asleep?
ぱちっ
ゴソゴソ
むくり
...?
SERI-SA-N, DID YOU FALL ASLEEP...?
!

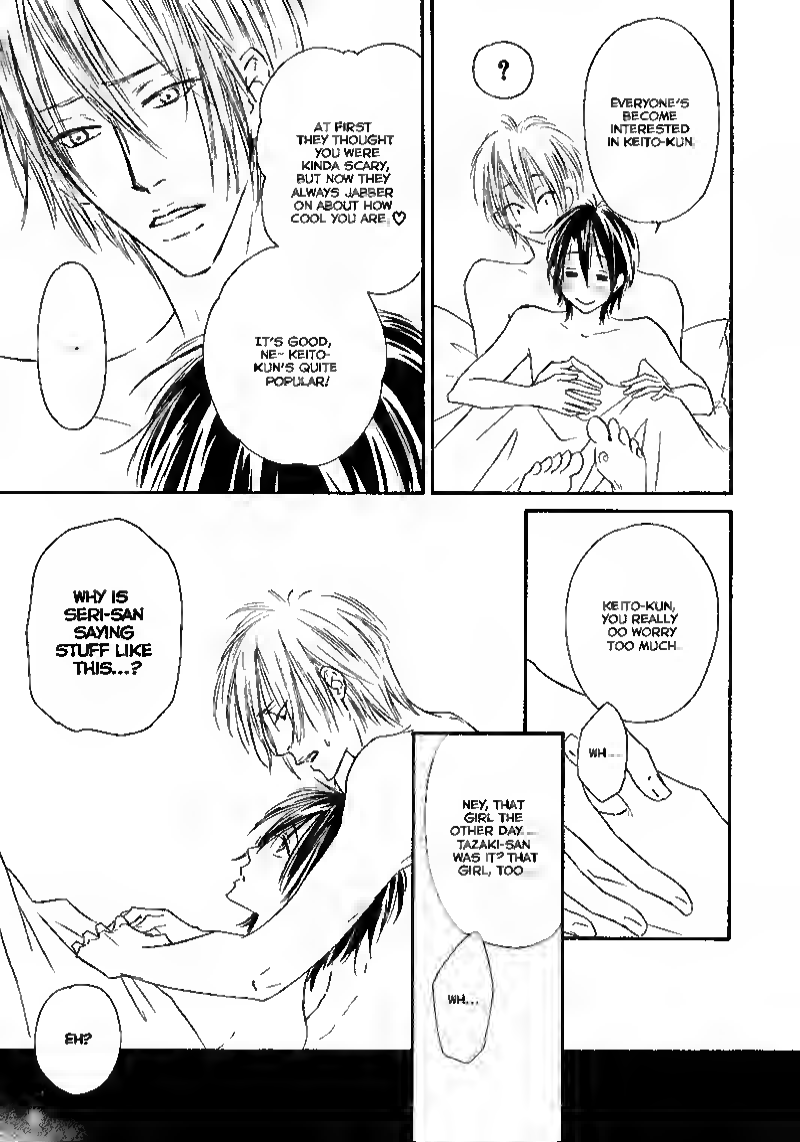
SERI-SA—
!!
ha
SERI-SAN...
UMM... UMM... I
ha
haaa
ha
!
KEITO.
AND THAT MADE ME FEEL LO-NELY...
TODAY... WE WEREN'T ABLE TO TA-TALK AT ALL...
I... I KNOW I SAID I'D GO HOME,
BUT... BUT... I WA-WANTED TO BE WITH YOU.


SE... SERI-SAN?
ha
#H"

I HAVEN'T CLEANED UP AT ALL...
I NEED TO SOAK STUFF IN WATER, IT'S PRETTY BAD...
HM? WHAT IS IT-?
AH
LET'S DO IT TOGETHER TOMORROW
IT'S NO GOOD TO GO RIGHT NOW
HAHA, I'M NOT GOING


WELL, THERE WERE A COUPLE OF UNRESERVED THINGS SAID, BUT ALL OF THEM ARE NICE GIRLS
YEAH, AND THEY'RE SERI-SAN'S FRIENDS

SORRY ABOUT TODAY. A LOT OF THE SHOP GIRLS CAME.
IT MUST'VE BEEN TIRING HAVING TO PERSISTENTLY LISTEN TO ALL THE STUFF THEY WERE CHATTING ABOUT.
AH... UH... A-ABOUT THAT...
...JUST A LITTLE...
HAHA, WHAT'RE YOU WORRYING ABOUT?


AT FIRST THEY THOUGHT YOU WERE KINDA SCARY, BUT NOW THEY ALWAYS JABBER ON ABOUT HOW COOL YOU ARE. ♡
IT'S GOOD, NE~ KEITO-KUN'S QUITE POPULAR!
?
EVERYONE'S BECOME INTERESTED IN KEITO-KUN.
KEITO-KUN, YOU REALLY OO WORRY TOO MUCH.
WH...
WHY IS SERI-SAN SAYING STUFF LIKE THIS...?
NEY, THAT GIRL THE OTHER DAY... TAZAKI-SAN WAS IT? THAT GIRL, TOO.
WH...
EH?

HO-HOW OTHER PEOPLE FEEL ABOUT ME...
AR-ARE YOU OKAY WITH IT?
I... I'M...
NOT.
SOMEONE ASIDE FROM ME LIKING SERI-SAN,
THAT I AB-ABSOLUTELY CAN'T HANDLE.
BUT SERI-SAN'S SAYING THAT WITH A CA-CALM
SMILING FACE...?

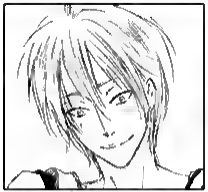
KEITO-KUN...
AH... YOU'VE GOT IT WRONG, I...
...
...KEITO-KUN.
Leave me alone...
Sorry, I'm lost Japanese.
I... AH, I... DON'T KNOW...
SO... SORRY. SORR...
UGH...
KEITO-KUN, UMM...
SO... SORRY.
I... I... I...?

...Next issue is the final chapter at last!!

I'm an idiot...

Café Latte Rhapsody

2月7日(木)発売 MBB 3月号に つづく



Published in Magazine BeBoy (January 2008)

Café Latte Rhapsody

by Toko Kawai

Chapter 4

scanner: hinatanoyume
translator: chinchinii
cleaner + editor: kain
qc-er: briggen

Toko Kawai Fans
http://community.livejournal.com/toko_kawai
http://www.kawaisa.net

Do NOT distribute any part of this series once licensed in the U.S.
Support Toko Kawai sensei as true fans: purchase the manga.

Café Latte Rhapsody

カフェラテ・ラプソディ

I had a fight with Keito-kun
"EVEN THOUGH I COULDN'T STAND IT IF SOMEONE OTHER THAN ME WAS INTERESTED IN YOU,
No, that's not right
GERI SAN, YOU'RE FINE WITH IT...?"
It wasn't a fight. I hurt Keito-kun and made him upset

Usually, Keito-kun hugs me and sticks to me like glue, but that night, we slept with our backs to each other for the first time
I thought I wouldn't be able to sleep, but all of a sudden, it was morning
Haha, wow, what a great guy I am

Touko Kawai

川井東子 Presents

When I tried turning over quietly, Keito-kun was already awake
Even though normally, he doesn't get up until I wake him
DID HE NOT SLEEP AT ALL? HIS EYES ARE RED..
I, ON THE OTHER HAND, WAS SOUNDLY SLEEPING AWAY SORT OF INSENSITIVE, WASN'T IT?
...Uh-
OH, UH,
G-GOOD MORNING..!
UM, UH,
I'M SORRY I SAID SUCH STRANGE THINGS YESTERDAY I WON'T SAY ANY MORE THINGS THAT WOULD CAUSE YOU TO BE TROUBLED.
SO.. WELL,
THE WAY THINGS WERE UNTIL NOW..
YEAH,
I ALSO SAID SOME INSENSITIVE THINGS I'M SORRY
Thank God, he's the same as always

川唯東子

ネ申式シリーズ集中連載 クライマックス!!

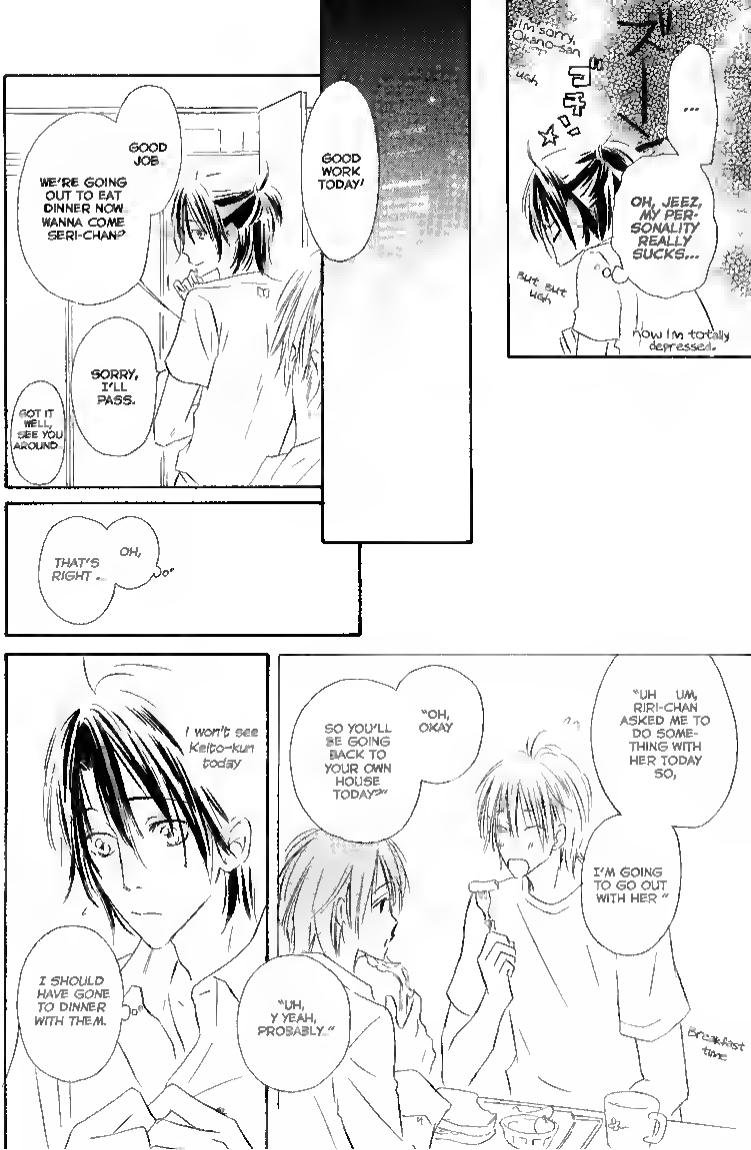
カフェラテ・ラプソディ

第3話

川唯先生の最新刊ZEROコミックス「溺愛の中」、「溺愛の中II」は、真面目の帝王主人公が溺愛する人間ラブ～甘さ有り笑い有り、悶え有り、読んだ人から、「萌えます」「ヒーローイコノフス「あの、あと書かったとこ」「大至急続刊」「まだの人は急ぎチェックしてね」

BOOKS
HAA..
WHAT'S UP, SERI-SAN? YOU TIRED?
IT HASN'T BEEN THAT BUSY AROUND HERE LATELY, HAS IT?
IT'S NOT THAT, I GUESS ..
As I expected Keito-kun has been acting a little strange since then
Sigh
IT'S NOTHING
WHAT HAPPENED ALL OF A SUDDEN?
IT'S GOT TO BE SOMETHING
"SERI-SAN..."
"WHOA! OW! KEITO-KUN, WHAT IS IT?"
"SERI-SAN, I LOVE YOU."
He said, "I'm already over it!" while smiling, but
sometimes he hugs me so tightly that it hurts

"Everyone really likes you, Keito-kun."
WAS WHAT I SAID REALLY THAT CRUEL? BUT...
"I..."
"SERI-SAN..."
"SERI-SAN..."
It's like he's desperately holding on.
He's just like a cat who's terrified of being thrown away and digs in with its claws
THAT I LOVE, SERI SAN"
"YOU'RE THE ONLY ONE
HEY, SERI-SAN.
YEAH?
HOW'S KEITO DOING?
I HAVEN'T SEEN HIM RECENTLY.
OH, REALLY?
SAYING HIS NAME IN A RATHER FAMILIAR WAY, ISN'T SHE?
WHEN I WAS TALKING WITH ET-CHAN AND THE OTHERS, I WAS SAYING THAT IT'S LONELY IF I CAN'T SEE HIS FACE.
HOW IS HE DOING RECENTLY?
Let's have dinner party again.
LIKE I SHOULD KNOW?
I'M GOING TO TAKE THIS BOOK DOWNSTAIRS. I'LL LEAVE THE REST OF THE SHELVING TO YOU.
HUH?
O... KAY...
What the...? So Seri-san is acting a little strange after all?
Et-chan
Yuuki-chan


I'm sorry, Okano-san
Ugh
...
OH, JEEZ, MY PERSONALITY REALLY SUCKS...
Sure, sure Ugh
Now I'm totally depressed.
GOOD WORK TODAY!
GOOD JOB
WE'RE GOING OUT TO EAT DINNER NOW. WANNA COME SERI-CHAN?
SORRY, I'LL PASS.
GOT IT WELL, SEE YOU AROUND
OH, THAT'S RIGHT...
I won't see Keito-kun today
I SHOULD HAVE GONE TO DINNER WITH THEM.
"UH, Y YEAH, PROBABLY..."
SO YOU'LL BE GOING BACK TO YOUR OWN HOUSE TODAY?"
"OH, OKAY
"UH UM, RIRI-CHAN ASKED ME TO DO SOMETHING WITH HER TODAY SO,
I'M GOING TO GO OUT WITH HER."
Breakfast time

WELL, SINCE I'M BY MYSELF, YESTERDAY'S LEFTOVERS WILL BE FINE.
WHAT SHOULD I EAT FOR DINNER?
Just a little
It feels like it's been a long time since I was by myself
UGH, IT'S SO COLD!

When Keito-kun was sticking to me like glue, all I could think about was

"What do I do if I hurt his feelings...?"

Just slightly, I'm a little relieved to be by myself

SHIRAI-SHI-SAN
HEY, LONG TIME, NO SEE
YOU COMING HOME FROM WORK?
YEAH
キョロ
WHAT'S THIS? WHERE'S THE BIG GUY FROM BEFORE?
IS HE HIDING SOMEWHERE?
Since he always seems to come out and get in the way
...
Pout
—HE'S NOT WITH ME TODAY
WHAT? MAKING A FACE LIKE THAT—
DON'T TELL ME YOU TWO BROKE UP ALREADY?
WE DIDN'T BREAK UP!
Sorry for making a weird face!!
.DON'T SAY MEAN THINGS.
.WELL, DO YOU WANT TO GO GET A DRINK TOGETHER? I'LL TREAT YOU.
THAT SOUNDED SOMEWHAT INDIFFERENT

I'LL LISTEN TO ANYTHING YOU HAVE TO SAY.
...
You really treat me!
Let it to me! I won 15,000 yen at the horse races!
**about 1,000 dollars
CAN YOU NOT DO WEIRD IMPERSONATIONS OF HIM?
Sigh
"YOU'RE FINE WITH SOMEONE ELSE LIKING ME?", HUH?
HE'S SUCH A LITTLE PRINCE, HOLDING ONTO A COMPLETELY NAIVE IDEA OF WHAT LOVE IS
カラン

—BUT HE'S SO PURE AND HONEST THAT IT SURPRISES ME
SOMETIMES...
I SUDDENLY DON'T KNOW WHAT THE RIGHT THING TO DO IS.
WHAT DO YOU MEAN, "YOU DON'T KNOW?"
YOU SHOULD SAY SOMETHING LIKE, "I'M NOT FINE WITH IT! LOVE ONLY ME!"
I'M NOT THE KIND OF PERSON WHO SAYS THINGS LIKE THAT
WHAT DOES BEING THAT KIND OF PERSON HAVE TO DO WITH IT?
IF YOU DON'T LIKE SOMETHING, YOU SHOULD SAY YOU DON'T LIKE IT INSTEAD OF ALWAYS TRYING TO MAKE THINGS GO SMOOTHLY
—BUT,
SOMEONE LIKE ME CAN'T SAY THINGS LIKE THAT
IT'D BE RIDICULOUS, WOULDN'T IT?

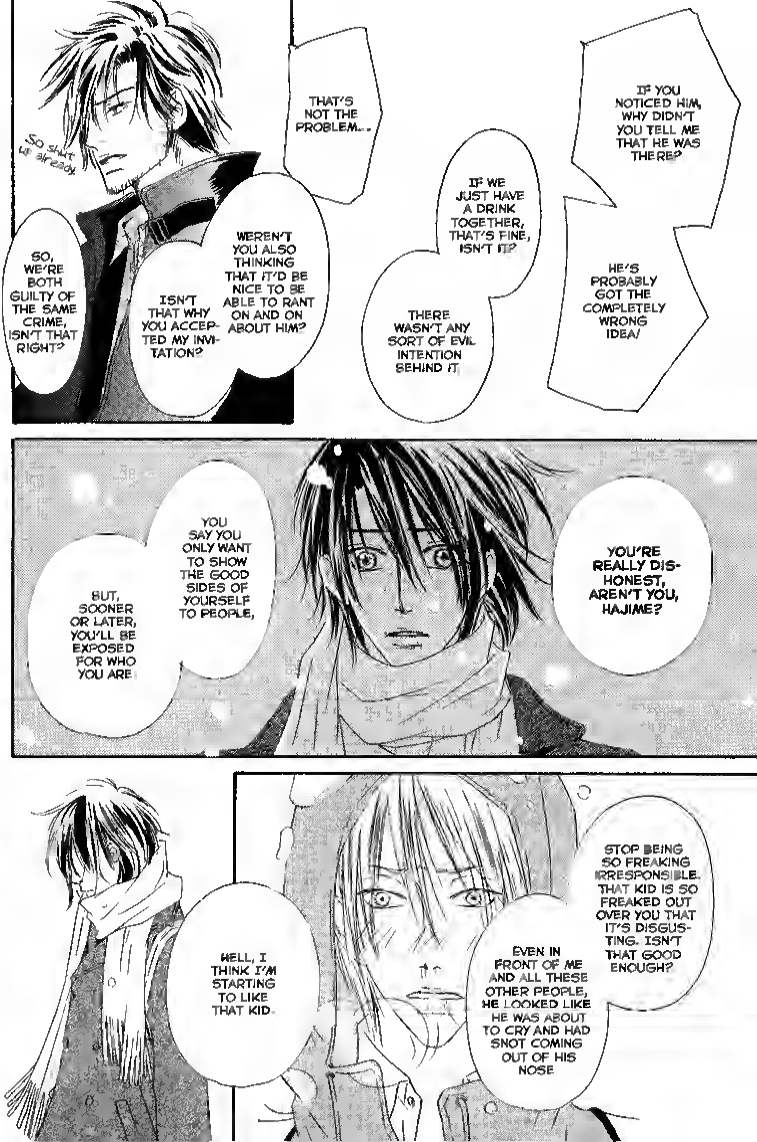
SOME-ONE LIKE ME IS
A PER-SON WHO'S NEITHER CUTE NOR GOOD-LOOKING, AND TOTALLY PLAIN
AND SOMEONE WHO WANTS THEIR LOVER TO LOOK ONLY AT HIM.
ISN'T THAT RIDI-CULOUS ..?
WHAT DO YOU MEAN, "SOMEONE LIKE YOU?"
YOU'RE THE SAME AS EVER
YOU'VE GOT IT DOWN PER-FECTLY, HAJIME-CHAN.
WHAT'S THIS? YOU'RE NOT GOING TO DENY IT?
I GET IT.
I'M A SUBSER-VIENT PER-SON
BUT, THAT'S JUST WHO I AM.
THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.

...
OR EVEN A GUY WHO KEEPS RANTING ON AND ON AND HAS NO CONFIDENCE IN HIMSELF.
NO MATTER WHO IT IS, THE DESIRE TO KEEP SOMEONE ALL TO YOURSELF IS THERE
WHETHER IT'S AN IRRESPONSIBLE MAN LIKE ME...
...OR A CUTE LITTLE KITTEN...
WHAT...
WHAT SHOULD I DO?
DON'T ASK ME.
THINK ABOUT IT BY YOURSELF!
GOOD EVENING. ARE THERE ANY EMPTY SEATS?
BUT, YOU KNOW, THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH AN IMPATIENT EXPRESSION ON YOUR FACE.
IN THE PAST, I WISHED YOU'D SHOW ME THAT KIND OF EXPRESSION EVEN ONCE

WELCOME PLEASE COME IN.
HUH? DID IT START SNOWING OUTSIDE?
THAT'S RIGHT. AND IT'S NOT EVEN THAT COLD YET
WINTER'S STARTING, IF ONLY SLIGHTLY.
WELL, WHAT DO YOU KNOW, IT'S SNOWING.
IF WE DON'T LEAVE SOON, IT'LL TURN INTO A REALLY PITIFUL SITUATION
HUH?
YOU KNOW, THAT GUY
IF YOU HAVEN'T DONE IT, YOU SHOULD TRY GIVING IT A SHOT
DOING WHAT?
THE GUY YOU FOUGHT WITH?
WELL, IT'S BEEN PRETTY FUN FOR ME
HUH. .?
SHIRAISHI-SAN, WHAT'RE YOU TALKING—?

What are you doing?
Stalking?
HEY, BUDDY.
YOU LOOK COLD.
!
WAIT A...! SHIRAISHI-SAN, LET GO OF ME!
UH, KEITO-KUN...
IT'S NOT REALLY WHAT YOU...
KEI...

KEITO!
KEITO-KUN!
OH, MAN, LOOK AT THAT. IT'S A NEEDLESS MISUNDERSTANDING.
Y-YOU JERK!
YOU KNEW THAT KEITO-KUN WAS THERE THE WHOLE TIME, DIDN'T YOU?!
I NOTICED HIM AFTER I CALLED AFTER YOU.
I WAS THINKING THAT THAT BIG-ASS GUY WAS LOOKING OUR WAY
You'll treat me?


So start it already
SO, WE'RE BOTH GUILTY OF THE SAME CRIME, ISN'T THAT RIGHT?
ISN'T THAT WHY YOU ACCEPTED MY INVITATION?
WEREN'T YOU ALSO THINKING THAT IT'D BE NICE TO BE ABLE TO RANT ON AND ON ABOUT HIM?
THAT'S NOT THE PROBLEM...
IF WE JUST HAVE A DRINK TOGETHER, THAT'S FINE, ISN'T IT?
THERE WASN'T ANY SORT OF EVIL INTENTION BEHIND IT.
IF YOU NOTICED HIM, WHY DIDN'T YOU TELL ME THAT HE WAS THERE?
HE'S PROBABLY GOT THE COMPLETELY WRONG IDEA!
YOU'RE REALLY DISHONEST, AREN'T YOU, HAJIME?
YOU SAY YOU ONLY WANT TO SHOW THE GOOD SIDES OF YOURSELF TO PEOPLE,
BUT, SOONER OR LATER, YOU'LL BE EXPOSED FOR WHO YOU ARE.
STOP BEING SO FREAKING IRRESPONSIBLE. THAT KID IS SO FREAKED OUT OVER YOU THAT IT'S DISGUSTING. ISN'T THAT GOOD ENOUGH?
EVEN IN FRONT OF ME AND ALL THESE OTHER PEOPLE, HE LOOKED LIKE HE WAS ABOUT TO CRY AND HAD SNOT COMING OUT OF HIS NOSE.
WELL, I THINK I'M STARTING TO LIKE THAT KID.

I WONDER WHY KEITO-KUN WAS THERE... HE SAID HE WAS GOING HOME TODAY
Sigh
HOW SHOULD I APOLOGIZE?
Buzz
Buzz
OH. IT'S VOICE-MAIL...?
KEITO-KUN?!
...UM, IT'S KEITO. UH, I THOUGHT THAT I WOULD GO HOME TODAY, BUT
Beep
SO, UH WHEN YOU FINISH WORK, I'LL BE WAITING FOR YOU ACROSS FROM THE STORE.
I forgot to check my phone
This is from this afternoon
14:28
Keito
090-...
I WANT TO BE WITH YOU AFTER ALL, SERI-SAN. SO, PLEASE PUT ME UP AT YOUR HOUSE AGAIN TODAY!
UM, SO, YOU KNOW
It noticed that has very worried me
SERI-SAN
TODAY AS WELL, I LOVE YOU
ER, HAHA, WELL, SEE YOU LATER.

I'm such a
HNN
...dishonest person
It's exactly as Shiraishi-san said...
UHA...
BOOKS
S-SERI-SAN, ARE YOU OKAY...?
..YEAH WHY...?
There was a bit of a pause before that answer, wasn't there?
Keito-kun hasn't come by.

He hasn't called me or sent me an email for a week already
EVEN THOUGH I WANT TO APOLOGIZE. ONCE I TALK TO HIM PROPERLY AND APOLOGIZE
He's gotta be mad
to the point where he never wants to see my face again.
THEN WHAT?
Yeah
He's a pure guy after all
Is it already too late to fix this?
MAYBE I'M JUST GETTING EXACTLY WHAT I DESERVE...
ピンポーン
ガチャ
SERI-SAN, THERE'S A CUSTOMER
THEY ASKED FOR YOU SPECIFICALLY
Is it okay? Should I tell them you're not here?
IT'S FINE
I'LL GO NOW
ガチャ
OH.
SORRY TO KEEP YOU WAITING.

"HEY, SERIZAWA-SAN, YOU KNOW..."

23 years old
17 years old
"I WANT TO APO-LOGIZE, BUT HE HASN'T COME BY AT ALL..."
It might be better if you were hearing good things about him though...
"I'M SORRY"
"I DON'T KNOW WHAT HAPPENED BETWEEN YOU TWO, BUT, CAN'T YOU JUST MAKE UP ALREADY?"
THAT IDIOT LOOKS LIKE HE'S ABOUT TO CRY EVERY DAY IT'S ANNOYING!"
"NE'D COME BY IF YOU CALLED HIM, WOULDN'T HE?
NE SPENDS EVERY-DAY FREAKING OUT IN FRONT OF HIS RINGING PHONE, LOOKING AT IT WITH TEARY EYES. NE'LL KICK AND SCREAM IF YOU MEET FACE-TO FACE, BUT YOU NEED TO BEAT SOME SENSE INTO HIM!"

"DO YOU KNOW WHERE HIS SCHOOL IS? HERE'S A MAP"
"HE STARTED BACK AT COLLEGE LAST WEEK, SO WHY DON'T YOU TRY BOTHERING HIM THERE?"
HE'S GOT CLASS ALL DAY TODAY HE'LL GET OFF AROUND 4:30"
"HUH?"
"WHAT? NOW? BUT I'M IN THE MIDDLE OF WORK..."
"I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE..."
"YEAH... I REALLY DO WANT TO DO THAT, BUT..."
"KICK AND SCREAM"
...IS KEITO-KUN MAD...?"
"BUT I'VE NEVER EVEN ONCE SEEN KEITO-KUN MAD BEFORE, YOU KNOW?"
"I DON'T KNOW."
LEAVING EARLY FOR SOMETHING LIKE THIS...
NO, THIS IS IMPORTANT
OKAY!
"BUT,
MORE IMPORTANTLY, DON'T MAKE KEITO CRY!"
"I CAN SEE THAT
IT'S FINE IF YOU DO IT WHEN IT WORKS OUT FOR YOU, RIGHT?"
THANK YOU, RIRI-CHAN

ザワ
ザワ
KEITO-KUN!
!!!
KEITO-KUN,
SORRY FOR COMING BY ALL OF A SUDDEN.
I WANT TO TALK TO YOU ABOUT. .
NN...!!
...!!
...!!

KEITO...
"HE'LL KICK AND SCREAM IF YOU MEET FACE-TO-FACE, BUT YOU NEED TO BEAT SOME SENSE INTO HIM!"
AH!

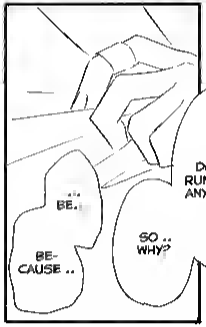
KEITO!!
KEITO-KUN, WAIT!!
DON'T... DON'T WANT TO...!
WHY?! LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY!
I-I DON'T WANT TO HEAR IT ...!!
WHY THE HELL NOT?! KEITO!!

KEITO-KUN, I SAID WA—
WAH!
ドサッ
ビターン!!
!!!
OOH-WHOA !!!
SERI-SAN, ARE YOU OKAY..?!
SE-
WH-WHERE DID YOU HURT YOURSELF?!
SERI-SAN?!
It, It made such a loud noise!
SERI-SAN, ARE YOU ALRIGHT?
ARE YOU OKAY?
UGH-

UGH...
In the end, I couldn't even do one thing right
Not a single thing.
can't do anything
UHUU...
AHUH... HA...
S-SERI-SAN?!
WHERE DOES IT HURT?!
AAH! BLOOD!!
AMBU... AMBULANCE ...!!
HI...
H... HIC...
KE...
KEITO...
I DON'T... DON'T WANT YOU TO RUN AWAY...
BE... CAUSE,
I DON'T WANT TO RUN AWAY ANYMORE EITHER.

REALLY?
YOU'RE OKAY?
...
POOR SERI-SAN.

I'm supposed to be an adult, but it hurt more than I thought it would
NURSE'S OFFICE
ARE.. ARE YOU OKAY?
DO YOU WANT TO GO SEE A DOCTOR?
...I'M FINE. IT'S JUST A SCRAPE.


...
BE-CAUSE ..
DON'T RUN AWAY ANYMORE
SO .. WHY?

!!
(! For- I got!)
HEY, KEITO-KUN
WHY DID YOU KEEP RUNNING AWAY EVEN THOUGH I WANTED TO TALK?

I DON'T WANT TO HEAR IT...!!
KEITO-KUN.
I THOUGHT YOU WERE GOING TO BREAK UP WITH ME..
AND I DE- DEFINITELY DIDN'T WANT THAT TO HAPPEN!
BREAK ..
WHAT DO YOU MEAN, "SCA-RED"...?
I WAS . SCARED

KEITO-KUN.
N..NO.
DON'T HATE ME.
KEITO, LISTEN TO ME
HNNN..
Keito-kun's not that kind of guy
That's right
YOU KNOW,
THAT DAY, SHIRAISHI-SAN LISTENED TO ME COMPLAIN.
YEAH,
ABOUT HOW I LIKE KEITO-KUN SO MUCH, AND HOW I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO.
COM-PLAIN...?
HUH?
I...
AM ALWAYS SMILING, BUT THERE ARE DAYS WHEN THAT'S NOT HOW I REALLY FEEL.
AND I REALLY DON'T LIKE SEE-ING YOU TOGETHER WITH PRETTY GIRLS EITHER, KEITO-KUN.
AND EVERYONE MAKING A RACKET ALL OF A SUDDEN ABOUT HOW COOL KEITO-KUN IS...
THAT REALLY BO-THERED ME WHEN I SAW IT..
BUT, I COULDN'T TELL YOU, AND,
EVERY-THING GOT ALL MES-SED UP..

I COULDN'T SAY IT BECAUSE...
SEE, IT'S JUST... SOMEONE LIKE ME...
SOMEONE WHO ISN'T AT ALL GOOD-LOOKING OR IMPRESSIVE CAN'T SAY SELFISH THINGS LIKE THAT...
S..
SERI-SAN, THAT'S NOT TRUE AT ALL!
SERI-SAN IS...
SERI-SAN IS EXTREMELY CHARMING
AND YOU SAY NICE THINGS...
I'D BE SO HAPPY IF I COULD BE WITH YOU
YOU'RE KIND...
...BUT I'M A MUCH MORE SUBSERVIENT PERSON THAT YOU THOUGHT I WAS, RIGHT...?
DON'T YOU DISLIKE THAT...?
I... I DON'T DISLIKE IT!
I LOVE YOU, SERI-SAN NO MATTER WHAT YOU'RE LIKE

B-BUT
UM...
WHAT... WHAT EXACTLY DOES SUBSERVIENT MEAN?
SEE... FOR ME, BIG WORDS WITH DIFFICULT KANJI ARE KIND OF...
I'm sorry
Hahaha, nevermind, nevermind.
It means that I love you, too, Ret-to-kun.
I... I love you, too.
YOU KNOW,
I ALWAYS LONGED FOR A FAIRYTALE-LIKE ROMANCE. DO YOU THINK IT'S STUPID FOR SOMEONE MY AGE TO FEEL THAT WAY?
...WHY? IT'S NOT STUPID
I'LL DO IT.
I'LL GIVE YOU YOUR FAIRYTALE ROMANCE, SERI-SAN.
Ah...

. . . is my . . fairy-god-mother.

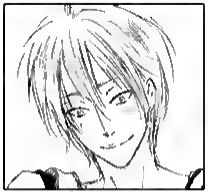
YEAH

. .

I WANT TO EAT DINNER WITH YOU
I WANT TO MAKE IT TOGETHER AND THEN EAT IT
YEAH
SO, LET'S GO SHOPPING AND THEN GO HOME
OKAY.
WHAT DO YOU WANT TO EAT? SINCE IT'S COLD, MAYBE NABE**...
UH, UM...!
HMM?
NOBODY'S AROUND RIGHT NOW.
キョロキョロ
コソ
YEAH?

**Japanese hot pot dish

HEY, I'VE KIND OF BECOME LIKE AN ALIEN THAT WAS CAPTURED, HAVEN'T I?
A-ALIEN?
HEY, CHECK IT OUT. IT'S THE PERFECT SETTING TO HAVE A LATTE. SHOULD WE STOP BY AND GET A LATTE AT THE USUAL PLACE BEFORE GOING HOME?
OKAY!
I WANT TO DRINK A LATTE. A SWEET ONE!
I WANT TO DRINK AN INCREDIBLY SWEET ONE TODAY, TOO
And it keeps getting bigger and bigger
The color of the universe isn't of a sweet café latte, but of the incredibly sweet Keito-kun
Café Latte Rhapsody
カフェラテ・ラプソディ
おわり



Published in Magazine BeBoy (February 2008)

Café Latte Rhapsody

by Toko Kawai

Chapter 5 (end)

scanner: hinatonoyume
translator: nihonmeichan
cleaner + editor: kain
qc-er: briggen

Toko Kawai Fans
http://community.livejournal.com/toko_kawai
http://www.kawaisa.net

Do NOT distribute any part of this series once licensed in the U.S.
Support Toko Kawai sensei as true fans: purchase the manga.